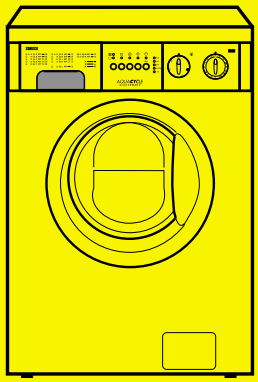
ZANUSSI

WASHING MACHINE
PRALKA AUTOMATYCZNA
AUTOMATICKÁ PRAČKA
AUTOMATICKÁ PRÁČKA
AUTOMATA MOSÓGÉP
FAE 625



USER MANUAL — GB
INSTRUKCJA OBSŁUGI — PL
NÁVOD NA OBSLUHU — CZ
NÁVOD K OBSLUZE — SK
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ — H

35.292.811/0

Obsah

Upozornění 54-55

Likvidace 55

Rady pro ochranu životního prostředí 55

Technické vlastnosti 56

Instalace 57-58

- Vybalení 57
- Hydraulické připojení 57
- Vyrovnání 58
- Připojení k elektrické síti 58

Vaše nová pračka 59

Popis spotřebiče 59

- Zásuvka na prací prostředek 59

Použití 60-62

- Kontrolní panel 60-62
- Kontrolky 60-62
- Pokyny pro praní 63
- Rozdělení prádla 63
- Teploty 63
- Před uložením prádla 63
- Maximální náplň 63
- Hmotnost prádla 63
- Odstraňování skvrn 63
- Prací a přídavné prostředky 64
- Množství použitého pracího prostředku 64
- Mezinárodní značení pro ošetřování pradla 65
- Pracovní postup 66-68
- Prací programy 69-71

Údržba 72

- Úkony čištění 72
- Zásuvka na čistící prostředky 72
- Čištění drenážní oblasti 72
- Vodní filtr v přítokové hadici 73
- Nouzové vypuštění vody 73
- Ochrana před zamrznutím 73

Něco nefunguje? 74-76

⚠ Upozornění

Následující upozornění jsou uváděny v zájmu obecné bezpečnosti. Před samotnou instalací spotřebiče si je musíte pozorně přečíst.

Instalace

- Vnitřní obalové prvky musí být před použitím spotřebiče odstraněny. Spotřebič anebo okolní zařízení by mohly být vážně poškozeny, kdyby nedošlo ke celkovému odstranění ochranných přepravních prvků. Postupujte podle příslušného odstavce v návodu.
- Elektrické práce vyžadované při zapojení tohoto spotřebiče musí být vykonány kvalifikovaným elektrikářem.
- Jakékoliv instalatérské práce spojené s instalací tohoto spotřebiče musí být provedeny kvalifikovaným instalatérem.
- Po nainstalování spotřebiče zkontrolujte, zda nestojí na elektrické šňůře.
- Je-li spotřebič umístěný uvnitř nábytkové skříně, zkontrolujte, dva vzduch může volně proudit mezi spodné a horní částí.

Použití

- Tento spotřebič byl vyroben pro domácí použití. Nesmí být proto používám k jiným účelům než k těm, pro které byl vyroben.
- Perte pouze prádlo, které bylo výrobcem označené jako pratelné v pračce. Postupujte podle návodů na štítku oděvu.
- Nepřeplňujte spotřebič. Postupujte podle popisu v návodu na použití.
- Zkontrolujte kapsy, zda jsou prázdné. Předměty jako mince, spínací špendlíky, špendlíky a šrouby mohou způsobit rozsáhlé škody.
- Neperte v pračce prádlo nasáklé petrolejem, metylátovými lihovinali, trichlóretylenem atd. Jestliže tyto prostředky byly před praním použity na odstranění skvrn z prádla, počkejte, dokud se zcela neodpaří, než prádlo dáte do pračky.
- Drobné kusy prádla jako ponožky, pásky, atd. umístěte do textilního vaku nebo do povlečení polštáře, aby se nedostaly mezi buben a odtokovou hadici.
- Používejte pouze doporučené množství aviváže. Jeho příliš značné množství by mohlo prádlo poškodit.
- Dvířka nechávejte pootevřená, jestliže spotřebič nepoužíváte. Chráníte tím zámek a zabráníte tvorbě nelibého zápachu.
- Vždy před otevřením dvířek se přesvědčte, zda byla voda vypuštěna. Jestliže k tomu nedošlo, vypusťte vodu podle instrukcí v návodu na použití.
- Po použií spotřebič vždy odpojte ze sítě a uzavřete přívodový kohout.

Všeobená bezpečnostní opatření

- Opravy spotřebiče mohou být prováděny pouze kvalifikovaným personálem. Opravy prováděné nekvalifikovanými osobami mohou způsobit vážné nebezpečí. Spojte se s místním servisním střediskem.
- Při odpojování spotřebiče ze zásuvky el. sítě nikdy netahejte za šňůru, uchopte vždy přímo vidlici.
- V průběhu některých pracích programů se dvířka mohou silně ohřívat. Nesahejte na ně!

Ochrana dětí

- Děti si často neuvědmují míru nebezpečnosti elektrických spotřebičů. Při provozu pračky udržujte děti pod dozorem a nedovolte, aby si hrály se spotřebičem.
- Obalové součásti (jako plastové fólie a polystyrén) mohou představovat zdoj nebezpečí pro děti. Mohou se jimu zadusit! Udržujte proto tyto materiály mimo jejich dosah.
- Udržujte všechny prací prostředky mimo dosah dětí.
- Zabraňte, aby děti nebo domácí zvířata vlezly do bubnu pračky.
- Před vyskládkováním spotřebiče odstřhněte přívodovou šňůru el. napájení a zničte vidlici se zbývající šňůrou. Zneprovozněte zámek na dvířkách, aby se děti při hře nemohly zavřít dovnitř.

Likvidace

Balící materiály

Mateiály označené symbolem ♺ jsou recyklovatelné.

PE – polyethylen

PS – polyestyren

PP – polypropylen
Znamená to, že tyto materiály mohou být recyklovány, jestliže je umístíte do příslušných sběrných kontejnérů.

Spotřebič

K vyskládkování vašeho použitého spotřebiče používejte pověřená sběrná střediska. Pomáhejte udžovat vaši vlast čistou!

Rady pro ochranu životního prostředí

Za účelem úspory vody, energie a ochrany životního prostředí vám doporučujeme následující kroky:

- Běžně ušpiněné prádlo je možné prát bez předpírky tak, aby se ušetřil prací prostředek, voda a čas (životní prostředí se tím rovněž šetří!).
- Spotřebič pracuje úsporněji, jestliže je plně zaplněn.
- Při odpovídajícím ošetření mohou být skvrny a omezené nečistoty odstraněny a prádlo je tak možné prát při nižších teplotách.
- Odměřujte množství pracího prostředku v závislosti na tvrdosti vody, míře znečistění a množství praného prádla.

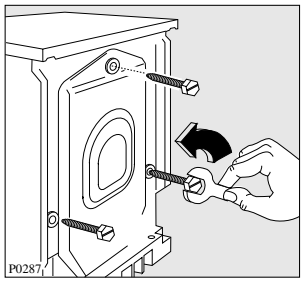
Technické vlastnosti

ROZMĚRY	Výška	85 cm
	Šířka	60 cm
	Hloubka	60 cm
MAXIMÁLNÍ NÁPLŇ	Bavlna	5 kg
	Syntetika	2 kg
	Jemné prádlo	2 kg
	Vlna	1 kg
RYCHLOST OTÁČENÍ		600 ot/min. max.
NAPĚTÍ/KMITOČET NAPÁJENÍ SPOTŘEBIČE		220-230 V/50 Hz
CEKLOVÝ POHLCOVANÝ PROUD		2100 W
MINIMÁLNÍ KAPACITA POJISTKY		10 A
TLAK VODY	Minimum	50 kPa
	Maximum	800 kPa
CE	Tento spotřebič odpovídá následujícím předpisům CEE: 73/23/EEC z 19/02/73 o nízkém napětí 89/336/EEC z 03/05/89 o elektromagnetickém odrušení.	

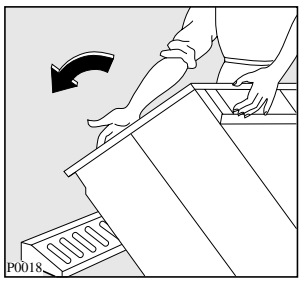
Instalace

Blokovací lišty pro bezpečnou dopravu

Nejprve je třeba odmotovat **blokovací lišty pro bezpečnou dopravu** podle následujícího postupu: Doporučujeme vám, uschovejte si tyto blokovací lišty pro případný budoucí převoz spotřebiče.

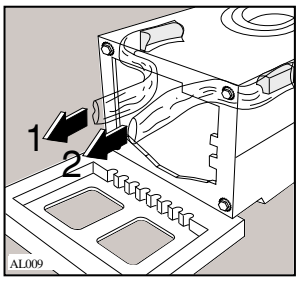


1. Klíčem odšroubujte tři zadní šrouby.

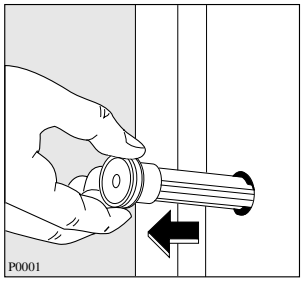


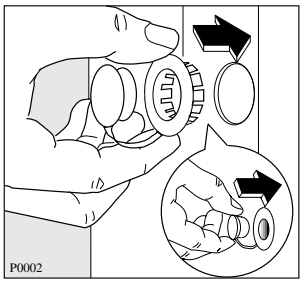
2. Položte spotřebič na zadní stěnu a mezi stěnu a podlahu podložte jednu z polystyrénových bočnic.

Zkontrolujte, zda nejsou stlačeny hadice.



3. Opatrně vyjměte plastikové sáčky z levého a pravého okraje pohybem do centra spotřebiče.





4. Postavte spotřebič do normální polohy a vyjměte tři plastové kolíky.
5. Uzavřete otvory 3 plastovými uzávěry, které najdete v sáčku společně s návodem na použití.

Hydraulické připojení

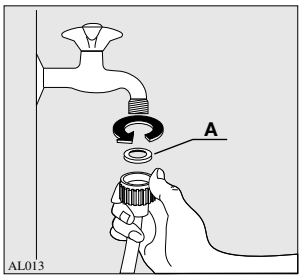
V blízkosti pračky by se měl nacházet kohout se **STUDENOU VODOU** se závitovou koncovkou o rozměru ¾" plynové trubky pro přívod vody, výlevka, umyvadlo nebo odpadový systém do zdi.

Nejprve zkontrolujte, zda:

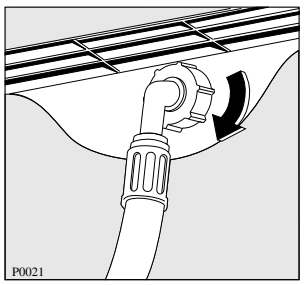
— nejde o kohoutek teplé vody.

— tekoucí voda je čistá. jestliže není, nechejte odpustit dostatečné množství, které odplaví všechny nečistoty uszené v trubkách.

Zda máte pevný odpadový systém do zdi, který byl zkontrolován instalatérem.

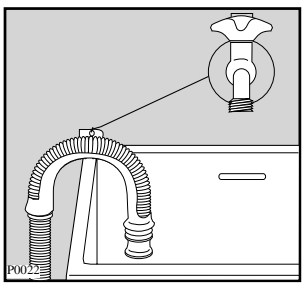


A) Umístěte těsnící kroužek, který se nachází v plastovém sáčku se spotřebičem (A) Obr. 6 do zakončení přívodové hadice a opatrně přišroubujte hadici ke kohoutku, aby nedošlo k poškození závitu. Dobře utáhněte objímku, aby nedocházelo k únikům vody.

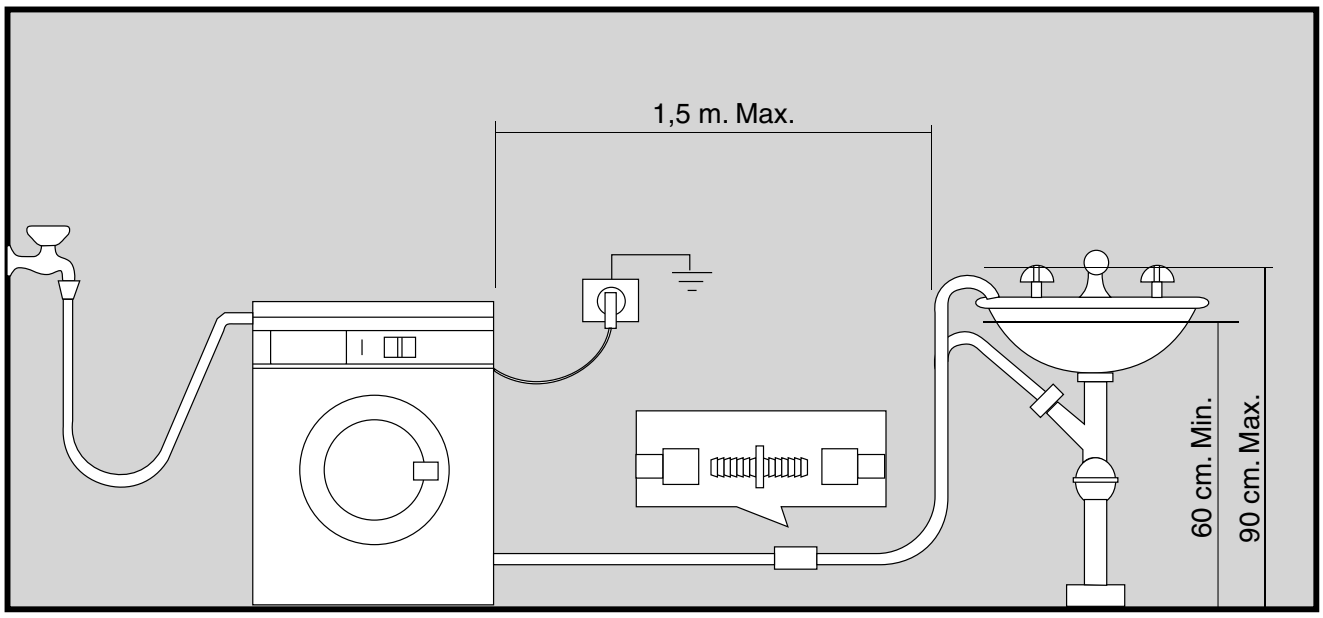


B) V případě potřeby natočte hadici tak, že uvolníte matici na zadní straně spotřebiče.

C) Nyní matici znovu utáhněte, aby nedocházelo k únikům vody. (Otevřete kohout, přesvědčte se, že voda neuniká a znovu jej zavřete.)



D) Odpadovou hadici umístěte na umyvadlo nebo výlevku pomocí zahnutého dílu, který je dodávaný zvlášť. Zahnutý díl musí výt nasazen na ústí hadice tak, aby ji zajistil oporu. Tento díl umožňuje, aby hadice byla upevněna na zdi prostřednictvím otvoru na horní straně a tímto způsobem bylo zajištěno, že se hadice nebude pohybovat a nezklouzne.

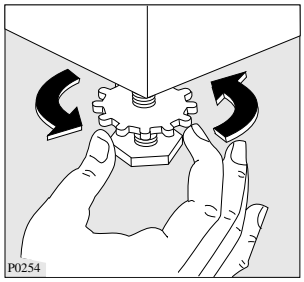


DŮLEŽITÉ: Vzdálenost od podlahy k nejvýše položené části hadice se musí pohybovat mezi 60 a 90 cm. (Doporučujeme hodnoty mezi 60 a 70 cm). Hadice nesmí být ohnutá nebo zakroucená, aby nedošlo k jejímu zaškrcení. Pokud bude nevyhnutelné přikročit k prodloužení odpadové hadice, nemělo by nikdy překročit délku 1,5 m a prodlužovací hadice musí mít stejný průměr, jako hadice původní.
Zkontrolujte, zda hadice nejsou příliš napjaty.

Vyrovnání

Vyrovnejte spotřebič pomocí uvolnění nebo utažení nožiček. Po nastavení do pozice upevněte nožičky tak, že zatlačíte matice směrem k základně. Pečlivé vyrovnání zabrání vibracím, hluku a přemisťování spotřebiče během provozu.

Některé vibrace jsou nevyhnutelné, zvláště je-li spotřebič postaven na dřevěnou podlahu. Dřevěná podlaha je zvláště náchylná na vibrace. Pro případná řešení se poraďte se stavebním odborníkem. Pokud je to možné, umístěte spotřebič na pevnou podlahu.



Připojení k elektrické síti

Před připojením spotřebiče do el. sítě se přesvedčte, zda:

1°. vlatnosti vaší el. sítě odpovídají údajům uvedeným na výrobním štítku spotřebiče (je upevněný na zadní straně spotřebiče).

2°. elektroměr, pojistky, kabelové vedení a zástrčka snesou maximální zatížení proudem, uvedené na výrobním štítku.

3°. zástrčka musí být zapojena do zásuvky bez přítomnosti mezičlánků, rozdvojek nebo adaptérů. V případě potřeby nechejte zásuvku vyměnit za odpovídající typ.

Příslušné normy v oblasti elektrické bezpečnosti vyžadují odpovídající uzemění. Zástrčka spotřebiče odpovídá těmto požadavkům.

Ujistěte se, že vaše zásuvka je vybavena dostatečným uzemněním.

Výrobce odmítá jakoukoliv odpovědnost v případě nehod nebo škod způsobených nedodržením těchto bezpečnostních opatření.

Napájecí kabel může být vyměněn pouze personálem našeho servisního střediska.

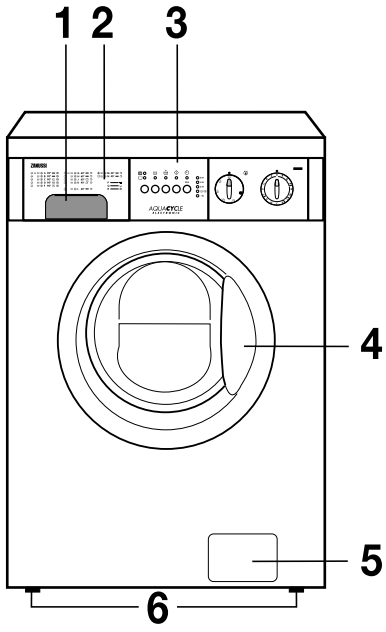
Vaše nová pračka

Tato nová pračka uspokojuje všechny moderní požadavky na výkoné praní při spotřebě malého množství vody, energie a pracího prostředku.

- **Kontrolní systém rovnováhy** zajišťuje stabilitu pračky v průběhu odstřeďování.

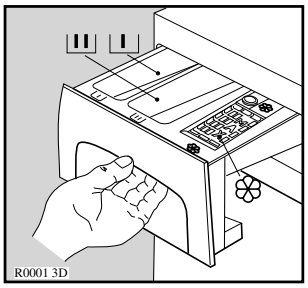
Popis spotřebiče

1 Zásuvka na prací prostředek
2 Tabulka s programy
3 Ovládací panel
4 Dveřní ručka
5 Dvířka drenážní sekce
6 Nastavitelné nožičky



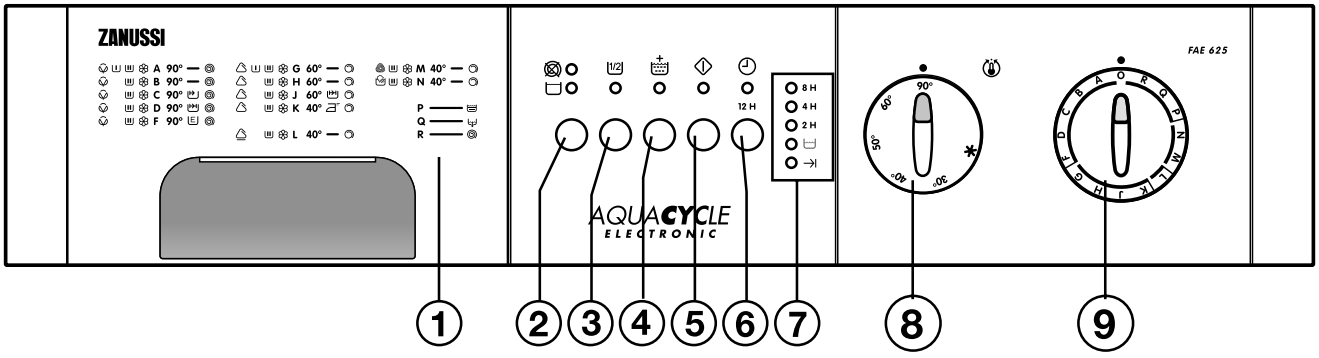
Zásuvka na prací prostředek

I Předpírka
II Hlavní paraní
❀ Aviváž, škrobení



Použití

Ovládací panel



1. Dávkovač pracích prostředků

Tlačítka volitelných funkcí

V závislosti na zvoleném programu můžou být použity různé volitelné funkce.
Po zatlačení těchto tlačítek se rozsvítí příslušné kontrolky. Při jejich opětovném stlačení dojde k zhasnutí kontrolek.
Když dojde k volbě funkce, která není kompatibilní se zvoleným programem, příslušná kontrolka bude blikat přibližně 2 sekundy.

Tlačítka volitelných funkcí:
VYLOUČENÍ ODSTŘEĎOVÁNÍ (NO SPIN) anebo **STOP VE VODĚ (RINSE HOLD)**;
POLOVIČNÍ NÁPLŇ (HALF LOAD) a
EXTRA MÁCHÁNÍ (SUPER RINSE)
je třeba zatlačit až po volbě požadovaného programu otočením voliče programů (viz odstavec 9), před uvedením pračky do činnosti zatlačením tlačítka **START/PAUZA (START/PAUSE)**.

2. VYLOUČENÍ ODSTŘEĎOVÁNÍ (NO SPIN) anebo STOP VE VODĚ (RINSE HOLD)

Zatlačení tohoto tlačítka vám umožňuje vybrat si mezi dvěmi následujícími možnostmi:

- **VYLOUČENÍ ODSTŘEĎOVÁNÍ (NO SPIN)**: volbou této funkce dojde k vyloučení všech fází odstřeďování. Používá se při praní extra choulostivých kusů prádla.

- **STOP VE VODĚ (RINSE HOLD)**(ochrana proti zmačkání): při volbě této funkce nebude voda z posledního máchání vypuštěna. Po ukončení programu se rozsvítí kontrolka **KONEC (END)**. Před otevřením vody musí dojít k vypuštění vody.

V případě, že žádná ze dvou kontrolek (**VYLOUČENÍ ODSTŘEĎOVÁNÍ (NO SPIN)** a **STOP VE VODĚ (RINSE HOLD)**) není rozsvícena, program proběhne bez funkcí **VYLOUČENÍ ODSTŘEĎOVÁNÍ** anebo **STOP VE VODĚ**.

3. Tlačítko POLOVIČNÍ NÁPLŇ (HALF LOAD)

Tato funkce je k dispozici při programech na praní BAVLNY a LENU. Při volbě funkce odpovídající tomuto tlačítku pračka vykoná o jeden odstřeďovaní cyklus méně. Použití této funkce je vhodné v případech, kdy hmotnost náplně nepřekračuje 2,5 kg.

4. Tlačítko EXTRA MÁCHÁNÍ (SUPER RINSE)

Tato funkce může být použita při všech pracích programech s výjimkou programu pro praní vlny. Při její volbě budou ke zvolenému pracímu programu přidány 2 odstřeďovaní cykly.
Její použití se doporučuje pro lidi, kteří jsou alergický na prací prostředky a při praní v oblastech se zvláště měkkou vodou.

5. Tlačítko START/PAUZA (START/PAUSE)

Po zvolení požadovaného programu prostřednictvím voliče programů (viz odstavec 9), uveďte pračku do činnosti zatlačením tohoto tlačítka; příslušná kontrolka přestane blikat, rozsvítí se a zůstane rozsvícena až do konce zvoleného pracího programu.
Přerušení probíhajícího pracího programu je možné po opětovném zatlačení tlačítka **START|PAUZA** : příslušná kontrolka začne blikat.

Opětovné uvedení pracího programu do činnosti, z bodu, ve kterém došlo k jeho přerušení, je možné opět po zatlačení tlačítka **START|PAUZA**.

6. Tlačítko ODLOŽENÉHO STARTU (DELAY START)

Toto tlačítko umožňuje odložení startu pracího programu o dobu odpovídající zvolenému počtu hodin **12 H, 8 H, 4 H** a **2 H**.
Zvolená časová předvolba je indikována rozsvícením příslušné kontrolky.
Při použití této funkce postupujte následovně:

1. Zvolte požadovaný program prostřednictvím voliče programů (viz odstavec 9).
2. Zatlačte tlačítka odpovídající požadovaným volitelným funkcím.
3. Stlačte tlačítko **ODLOŽENÉHO STARTU** tolikrát, kolik je potřebné k tomu, aby se rozsvítila kontrolka odpovídající zvolené časové předvolbě.
4. Zatlačte tlačítko **START/PAUZA**.

DŮLEŽITÁ INFORMACE!

• V případě, kdy se rozhodnete zrušit funkci **ODLOŽENÝ START (DELAY START)** anebo změnit hodnotu časové předvolby, postupujte následovně:

1. Otočte voličem programů do polohy "**O**".
2. Opětovně vykonejte volbu programu.

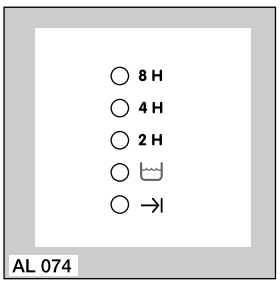
• V případě, že potřebujete zastavit pračku kvůli přidání prádla (je-li zvolena funkce **ODLOŽENÝ START**), postupujte následovně:

1. Opětovně zatlačte tlačítko **START/PAUZA**.
2. Otočte voličem programů do polohy "**O**".
3. **Před otevřením dvířek vyčkejte jednu nebo dvě minuty na elektrické odblokování otevíracího mechanizmu dvířek.**
4. Vložte prádlo do pracího bubnu.
5. Obvyklým postupem zvolte prací program.

Funkce ODLOŽENÝ START nemůže být použita při programech "Q" (VYPOUŠTĚNÍ) anebo "R" (ODSTŘEĎOVÁNÍ).

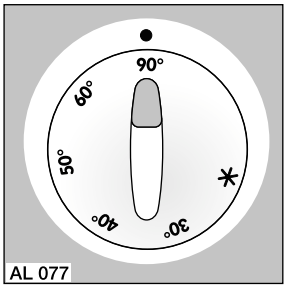
7. Ukazatel průběhu programu

Je-li zvolena funkce ODLOŽENÝ START (DELAY START), je rozsvícena kontrolka odpovídající zvolené časové předvolbě.
Po startu pracího programu je na světelném indikátoru zobrazován zbývající čas. Během pracího cyklu zůstane rozsvícena kontrolka **PRACÍ CYKLUS (CYCLE EXECUTION)**.
Rozsvícení kontrolky (**KONEC END)** oznamuje ukončení zvoleného pracího programu.



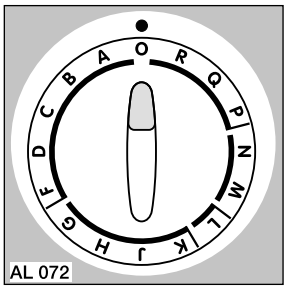
Blikající kontrolka **KONEC (END)** poukazuje na přítomnost následující poruchy:
• 4 bliknutí: otevřené dvířka.
• 2 bliknutí: problémy s vypouštěním vody.
• 1 bliknutí: problémy s napouštěním vody.
Podrobnější informace o možných poruchách jsou uvedeny v kapitole "Něco nefunguje?" nacházející se v závěru tohoto návodu.

8. Volič teploty .



Tento volič vám umožní zvolit teplotu pracího cyklu v souladu s druhem prádla určeným na praní.
Volba teploty se vykonává otočením voliče do polohy, ve které značka na voliči odpovídá požadované teplotní hodnotě.
V tabulce programů najdete doporučenou maximální teplotu pro každý cyklus. Při každém pracím cyklu se můžete rozhodnout také pro praní ve studené vodě volbou ✳ .

9. Volič programů



Volič programů může být otáčen ve směru i proti směru hodinových ručiček.

Jeho prostřednictvím vykonejte volbu požadovaného programu.

Na konci každého programu je třeba přetočit volič programů do polohy “O”, za účelem vypnutí pračky.

UPOZORNĚNÍ!

V případě, že během pracího cyklu dojde k přetočení voliče programů do jiné polohy, kontrolky ukazatele průběhu programu začnou blikat. Nově nastavený program nebude akceptován, ale pračka bude pokračovat ve stejném pracím cyklu.

ⓘ Pokyny pro praní

Rozdělení prádla

Postupujte podle kodifikovaných symbolů na štítcích jednotlivých kusů oděvů a podle údajů výrobce pro praní.
Rozdělte prádlo takto:
bílé, barevné, syntetické, jemné, vlněné.

Teploty

90° pro normálně ušpiněné bavlněné a lněné prádlo (např. utěrky, ručníky, ubrusy, prostěradla...)

60° pro normálně ušpiněné barevné nepouštějící prádlo (např. trička, noční košile, pyžama...), lněné, bavlněné nebo syntetické prádlo a pro lehce ušpiněnou bílou bavlnu (např. nátělníky)

✳ (studená) pro jemné prádlo (např. záclony),
30°-40° smíšené prádlo včetně syntetiky a vlny.

Před uložením prádla

Nikdy neperte bílé a barevné prádlo pohromadě. Bílé prádlo by se mohlo při praní zabarvit.

Nové barevné oděvy je možné prát poprve, i když by měly být poprve prány odděleně.

Ujistěte se, že v oděvech nezůstaly žádné kovové předměty (např. sponky, spínací špendlíky a špendlíky).

Zapněte knoflíky na peřinových povlecích, zavřete zipsy, sepněte spony a patenty. Dlouhé pásy a stuhy svažte.

Odolné skvrny před praním odstraňte. Zvláště ušpiněná místa potřete speciálními čistícími prostředky.

Se záclonami zacházejte zvláště opatrně. Odstraňte háčky, záclony svažte do vaku nebo do sítě.

Maximální obsah prádla

Doporučené množství prádla je uvedené na tabulce programů.

Všeobecné zásady:

Bavlna, len: buben plný, ale nepřeplněný;

Syntetika: buben neplňte více než do poloviny;

Jemné prádlo a vlna: buben neplňte více než do jedné třetiny.

Praní při plném obsahu zefektivňuje použití vody a energie.

Při velmi ušpiněném prádle snižte množství obsahu.

Hmotnost prádla

Následující hodnoty jsou indikativní:

koupací plášť	1200 g
ubrousek	100 g
povlak prošívané přikrývky	700 g
prostěradlo	500 g
povlak polštáře	200 g
ubrus	250 g
vytírací ručník	200 g
utěrka	100 g
noční prádlo	200 g
dámské kalhotky	100 g
pánská pracovní košile	600 g
pánská košile	200 g
pánské pyžamo	500 g
blůza	100 g
pánské spodky	100 g

Odstraňování skvrn

Obtížně čistitelné skvrny někdy pouhým praním s pracím prostředkem nezmizí. Doporučujeme proto jejich odstranění před praním.

Krev: čerstvé skvrny očistěte vodou. Zaschlé skvrny nechjte přes noc ve vodě se speciálním přípravkem a potom properte vodou a mýdlem.

Olejové skvrny: nausťte benzínovým odstraňovačem skvrn, nechejte oděv na měkké látce a skvrnu vyklepejte. Několikrát zopakujte.

Zaschlé mastné skvrny: potřete terpentýnem, nechejte oděv na měkké látce a skvrnu vyklepejte konečky prstů a bavlněnou tkaninou.

Rezivé skvrny: použijte kyselinu šťavelovou rozředěnou v horké vodě nebo prostředky na odstraňovaní rzivých skvrn za studena. Buďte opatrní v případě skvrn, které jsou staršího data, neboť celulózová struktura se často naruší a prádlo se snadno proděraví.

Blátěné skvrny: použijte běličku, dobře vymáchejte (pouze bílé a barevné, nepouštějící prádlo).

Tuk: lehce namydlete a použijte běličku (pouze bílé a barevné, nepouštějící prádlo).

Skvrny od kuličkového pera a lepidla: potřete acetonem (*), nechejte oděv na měkké látce a skvrnu vyklepejte.

Rtěnka: potřete acetonem, viz. výše, pak očistěte skvrny metylátovými destiláty. Zbývající skvrny odstraňte z oblečení běličkou.

Červené víno: namočte do vody s pracím prostředkem, vymáchejte, očistěte kyselinou citronovou nebo octovou a znovu vymáchejte. Zbývající stopy skvrn odstraňte běličkou.

Ingoust: záleží na druhu ingoustu. Nejprve potřete oblečení acetonem (*), pak kyselinou octovou. Jakékliv zbývající stopy skvrn odstraňte z oblečení běličkou a dobře vymáchejte.

Dehtové skvrny: nejprve použijte odstraňovač skvrn, metylátové destiláty nebo benzín, potom properte v rukou s pracím prostředkem.

(*) nepoužívejte aceton na umělá vlákna.

Prací a přídavné prostředky

Dobré výsledky při praní závisí rovněž na volbě pracího prostředku a na použití jeho správného množství, aby se zabránilo plýtvání a bylo chráněno životní prostředí. I biologicky rozpustné prací prostředky obsahují v hojném množství znečisťující látky, které mohou narušit křehkou přírodní rovnováhu.

Volba pracího prostředku závisí na typu prádla (jemné, vlněné, bavlněné atd.), na barvě, prací teplotě a stupni znečištění.

V pračce mohou být používány všechny prací prostředky určené pro praní v pračce:

– práškové prací prostředky pro všechny typy prádla,

– práškové prací prostředky pro jemné prádlo (60° C max) a vlnu,

—tekuté prací prostředky pro praní při nízkých teplotách (60° C max) pro všechny typy prádla, nebo speciální prací prostředky pouze pro vlnu.

Prací prostředek a jakýkoliv přídavný prostředek musí být umístěn do odpovídající přihrádky v zásuvce pro prací prostředky před zapnutím pracího programu.

Jestliže používáte koncentrované prací prášky nebo tekuté prací prostředky, je třeba navolit programy **bez** předpírky.

Pračka je vybavena oběhovým systémem, který umožňuje lepší použití koncentrovaných pracích prostředků.

Nalijte tekutý prací prostředek do přihrádky zásuvky na prací prostředky značené **před tím**, než zapnete prací program.

Jakékoliv aviválžní a škrobící prostředky musí být nasypány do zásuvky označené před tím, než zapnete prací program.

Bělící prostředky (chlór) mohou být používány pouze pro bílé a barevné nepouštějící bavlněné a lněné prádlo. Nalejte je do zásuvky označené .

Postupujte podle doporučení výrobce pracích prostředků při jejich odměřování **a nikdy nepřekračujte označení MAX na zásuvce pro prací prostředky.**

Množství použitého pracího prostředku

Volba typu a množství pracího prostředku závisí na typu prádla, množství prádla, stupni znečištění a na tvrdosti použité vody.

Tvrdost vody je klasifkována v takzvaných “stupních” tvrdosti. Informace o tvrdosti vody ve vaší obytné oblasti si můžete vyžádat od příslušné vodorozvodné společnosti, nebo od místních úřadů.

Postupujte podle návodu výrobce při určování množství pracího prostředku k použití.

Používejte menší množství pracího prostředku, jestliže:

– perete malé množství prádla,

– prádlo je lehce znečištné,

– se při praní tvoří velké množství pěny.

Stupně tvrdosti vody

Stupeň	Vlastnosti	Stupně	
		Německé °dH	Francouzské °T.H.
1	měkká	0- 7	0-15
2	střední	8-14	16-25
3	tvrdá	15-21	26-37
4	velmi tvrdá	více než 21	více než 37

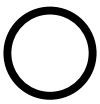
MEZINÁRODNÍ ZNAČENÍ PRO OŠETŘOVÁNÍ PRÁDLA

Tyto symboly se objevují na visačkách textilu, aby vám pomohly zvolit nejlepší způsob ošetření vašeho prádla.

ÚSPORNÉ PRANÍ   **JEMNÉ PRANÍ**	 Max. prací teplota 95˚C	 Max. prací teplota 60˚C 	 Max. prací teplota 40˚C 	 Max. prací teplota 30˚C 	 Ruční praní	 Vůbec neprat

 **BĚLENÍ**	 Bělit ve studené vodě	 Nebělit

 **ŽEHLENÍ**	 Horká žehlička max.200˚C	 Teplá žehlička max.150˚C	 Vlahá žehlička max.110˚C	 Nežehlit

 **SUCHÉ ČIŠTĚNÍ**	 Čištění za sucha ve všech prostředcích	 Čištění za sucha v perchloru, benzinu, čistém alkoholu, R111 a R113	 Čištění za sucha v benzinu, čistém alkoholu a R113	 Nečistit za sucha

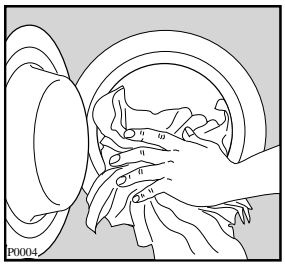
 **SUŠENÍ**	 Rozložené na plocho	 Na šňůře	 Na věšáku	 při vysoké teplotě při nízké teplotě V bubnové sušičce	 Nesušit v bubnové sušičce

Pracovní postup

Před praním vaší první náplně prádla, vám doporučujeme vykonat naprázdno jeden cyklus pro praní bavlny při teplotě 60° C, s cílem odstranit všechny zbytky výrobního procesu z bubnu a z vany. Do přihrádky pro hlavní praní dávkovače pracích prostředků nasypte polovici z běžného množství pracího prostředku a zapněte pračku.

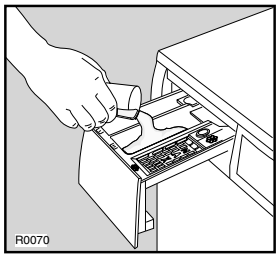
1. Vložení prádla do bubnu

Otevřte dvířka potáhnutím za vnější rukojeť.
Pokladťe prádlo do bubnu, jedno po druhém, a co možná nejvíc jej natřásejte. Zavřete dvířka.



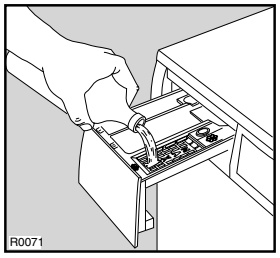
2. Dávkování pracího prostředku

Vytáhněte dávkovač pracích prostředků až na doraz. Odměřte požadované množství pracího prostředku, nasypte jej do přihrádky pro hlavní praní ⅢⅢ a do přihrádky označené Ⅱ (v případě, že jste zvolili prací program s **PŘEDPÍRKOU (PRE-WASH)**).



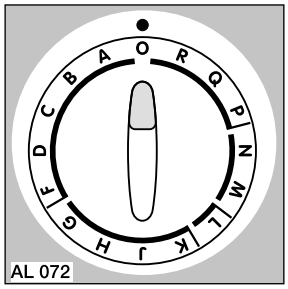
3. Dávkování aviváže

V případě potřeby nalijte do přihrádky označené ❀ aviváž (její množství nesmí překročit hodnotu **"MAX"** označenou uvnitř dávkovače).
Šetrně zavřete dávkovač.



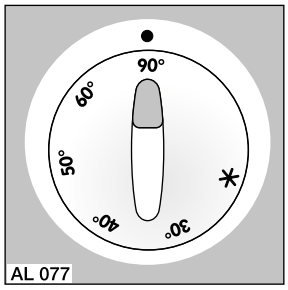
4. Volba požadovaného programu

Přetočte volič programů do polohy odpovídající požadovanému programu.

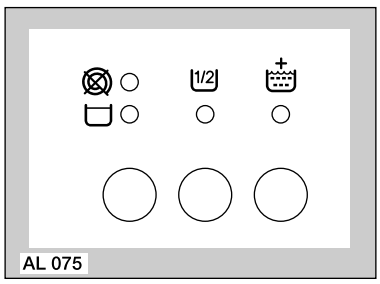


5. Volba teploty.

Otočte volič rychlosti odstřeďování do požadované polohy.

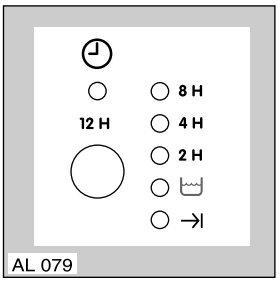


6. Volba požadovaných volitelných funkcí zatlačením tlačítka/tlačítek



7. VOLITELNÁ FUNKCE! V případě potřeby použijte ◴ tlačítko volitelné funkce ODLOŽENÉHO STARTU (DELAY START)

Stlačte tlačítko ◴ **ODLOŽENÉHO STARTU** tolikrát, kolik je potřebné k tomu, aby se rozsvítila kontrolka odpovídající zvolené časové předvolbě **(12 H, 8 H, 4 H, 2 H)**.



8. Uvedení pračky do činnosti

Před uvedením pračky do činnosti zkontrolujte:

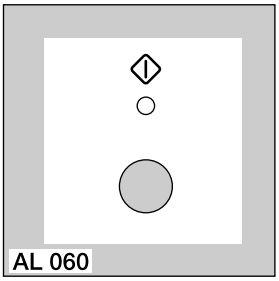
• zda je spotřebič připojen do zásuvky;

• zda je otevřen uzavírací ventil přívodu vody;

• zda je správně a bezpečně umístěna vypouštěcí hadice;

• zda jsou zavřeny dvířka a dávkovač pracích prostředků.

Zapnutí zvoleného programu se vykonává zatlačením tlačítka ⏀ **START/PAUZA (START/PAUSE)**; příslušná kontrolka přestane blikat, rozsvítí se a zůstane rozsvícena až do konce zvoleného pracího programu. Během pracího cyklu zůstane rozsvícena kontrolka ≋ **PRACÍ CYKLUS (CYCLE EXECUTION)**.



Je-li zvolena funkce ◴ **ODLOŽENÝ START (DELAY START)**, na světelném indikátoru začne být zobrazován zbývající čas.

9. Změna probíhajícího pracího programu

Po startu může být prací program změněn pouze přetočením voliče programů do polohy "**O**" a následnou volbou nového programu.
V tomto případě nedojde k zahájení fáze máchaní ale voda, která zůstala ve vaně bude automaticky vypuštěna.
Nový program může být uveden do činnosti zatlačením tlačítka ⏀ **START/PAUZA (START/PAUSE)**.

10. Přerušení programu

Přerušení probíhajícího pracího programu je možné po opětovném zatlačení tlačítka ⏀ **START/PAUZA (START/PAUSE)** a je provázeno blikáním příslušné kontrolky. Opětovné uvedení pracího programu do činnosti je možné opět po zatlačení stejného tlačítka.

11. Otevření dvířek po zahájení pracího programu

Nejdříve zastavte pračku, zatlačením tlačítka ⏀ **START/PAUZA**. Před otevřením dvířek vyčkejte jednu nebo dvě minuty na rozsvícení kontrolky →| **KONEC (END)**.
V případě, že nedojde k otevření dvířek, znamená to, že teplota vody je příliš vysoká, že její hladina v bubnu přesahuje spodní okraj dvířek (mohla by vytéct) anebo že dochází k prokluzování bubnu.
V případě, kdy dvířka nemůžou být otevřeny, ale jejich otevření je potřebné, přetočte volič programů do polohy "**O**". Po uplynutí přibližně jedné nebo dvou minut, můžou být dvířka otevřeny. (POZOR NA AKTUÁLNÍ HLADINU VODY!).

12. Ukončení programu

K zastavení činnosti pračky dojde automaticky.
Odblokování otevíracího mechanizmu dvířek je oznámeno rozsvícením kontrolky →| **KONEC**.
Vypněte pračku přetočením voliče programů do polohy "**O**".
Vyberte prádlo z bubnu a opatrně zkontrolujte, zda-li byl zcela vyprázdněn.
V případě, že nehodláte vkládat do pračky další prádlo, zavřete uzavírací ventil přívody vody.
Ponechte dvířka pootevřeny, aby se zabránilo vzniku plísní a tvorbě nepříjemných zápachů.

UPOZORNĚNÍ!

V případě, že byla zvolena funkce ⌴ **STOP VE VODĚ (RINSE HOLD)**, dojde k rozsvícení kontrolky →| **KONEC** poukazující na potřebu vypuštění vody před otevřením dvířek. Při vypouštění vody vykonejte tyto tři úkony:

A) Otočte volič programů do polohy **"O"**.

B) Zvolte program **"Q" (VYPOUŠTĚNÍ "DRAIN") anebo "R" (ODSTŘEĎOVÁNÍ "SPIN")**.

C) Zatlačte tlačítko ⏀ **START/PAUZA (START/PAUSE)**.

Tabulka programů

Prací programy pro praní bavlny a lenu

Náplň: 5 kg.

Poloha voliče programů	Prací program	Druh prádla a stupeň znečištění	Popis	Použitelné volitelné funkce
A	BÍLE PRÁDLO S PŘEDPÍRKOU	Silně znečištěné bílé prádlo.	Předpírka Praní při ✳ -90°C 3 máchání Odstřeďování	anebo 1/2
B	BÍLE PRÁDLO	Částečně znečištěné bílé bavlněné prádlo, např. pracovní oděvy, plachty, lněné prádlo, spodní prádlo, ručníky.	Praní při ✳ -90°C 3 máchání Odstřeďování	anebo 1/2
C	DENNÍ PŘEPÍRÁNÍ BÍLÉHO PRÁDLA	Denní přepírání bílého bavlněného prádla.	Praní při ✳ -90°C 3 máchání Odstřeďování	anebo 1/2
D	RYCHLÉ PRANÍ BÍLÉHO PRÁDLA	Rychlý prací cyklus pro praní bílého bavlněného prádla.	Praní při ✳ -90°C 3 máchání Odstřeďování	anebo 1/2
F	ECO PROGRAM PRO PRANÍ BÍLÉHO PRÁDLA (**)	Úsporný cyklus umožňující dokonale vyprat bílé bavlněné prádlo.	Praní při ✳ -90°C 3 máchání Odstřeďování	anebo 1/2
O	—	Vynulování probíhajícího programu anebo vypnutí pračky.		

V případě, že bylo zvoleno použití funkce **STOP VE VODĚ (RINSE HOLD)**, voda z posledního máchání nebude vypuštěna, aby se zabránilo zmačkání prádla. K vypuštění vody je potřebné: otočit volič programů do polohy **"O"**, zvolit program **"Q" (VYPOUŠTĚNÍ "DRAIN")** anebo **"R" (ODSTŘEĎOVÁNÍ "SPIN")** a stlačit tlačítko **START/PAUZA (START/PAUSE)**.

(**) V souladu se směrnicí 92/75/ES, se údaje o spotřebě uvedeny na energetickém štítku vztahují na prací program pro bavlněné prádlo (program **F**), při teplotě 60° C, s náplní prádla o hmotnosti 4,5 kg.

Tabulka programů

Prací programy pro praní prádla ze syntetiky, smíšeného prádla, choulostivého prádla a vlny

Náplň: 2 kg, v případě vlny 1 kg.

Poloha voliče programů	Prací program	Druh prádla a stupeň znečištění	Popis	Použitelné volitelné funkce
G	SYNTETIKA S PŘEDPÍRKOU	Prádlo ze syntetických tkanin, spodní prádlo, barevné oděvy, trička s potiskem, blůzy.	Předpírka Praní při ⁂ -60°C 3 máchání Krátké odstřeďování	anebo
H	SYNTETIKA BEZ PŘEDPÍRKY	Prádlo ze syntetických tkanin, spodní prádlo, barevné oděvy, trička s potiskem, blůzy.	Praní při ⁂ -60°C 3 máchání Krátké odstřeďování	anebo
J	RYCHLÉ PRANÍ SYNTETIKY	Rychlý prací cyklus pro praní prádla ze syntetických tkanin.	Praní při ⁂ -60°C 3 máchání Krátké odstřeďování	anebo
K	PROGRAM PRO ULEHČENÍ ŽEHLENÍ SYNTETIKY	Rychlý prací cyklus pro praní prádla ze syntetických tkanin ulehčující jeho následné žehlení.	Praní při ⁂ -40°C 3 máchání Krátké odstřeďování	anebo
L	CHOULOSTIVÉ PRÁDLO	Choulostivé prádlo, např. záclony.	Praní při ⁂ -40°C 3 máchání Krátké odstřeďování	anebo
M	PRANÍ VLNY	Praní vlněného prádla v souladu se symboly na visačkách a v souladu s instrukcemi uvedenými v brožurce dodávané výrobcem tohoto zařízení (M9604).	Praní při 40 °C 3 máchání Krátké odstřeďování	anebo
N	RUČNÍ PRANÍ	Zvláště ohleduplné praní vhodné pro praní prádla s visačkou s označením ručního praní.	Praní při ⁂ -40°C 3 máchání Krátké odstřeďování	anebo
O	—	Vynulování probíhajícího programu anebo vypnutí pračky.		

V případě, že bylo zvoleno použití funkce **STOP VE VODĚ (RINSE HOLD)**, voda z posledního máchání nebude vypuštěna, aby se zabránilo zmačkání prádla. K vypuštění vody je potřebné: otočit volič programů do polohy **"O"**, zvolit program **"Q" (VYPOUŠTĚNÍ "DRAIN")** anebo **"R" (ODSTŘEĎOVÁNÍ "SPIN")** a stlačit tlačítko **START/PAUZA (START/PAUSE)**.

Tabulka programů

Specielní prací programy

Poloha voliče programů	Prací program	Druh prádla a stupeň znečištění	Popis	Použitelné volitelné funkce
P	 MÁCHÁNÍ	Prostřednictvím tohoto programu je možné máchat a odstřeďovat ručně prané prádlo. Pračka vykoná tři máchání a na závěr krátké odstřeďování s rychlostí nastavenou na voliči rychlosti odstřeďování.	3 máchání Krátké odstřeďování	  
Q	 VYPOUŠTĚNÍ	Slouží k vypuštění vody z posledního máchání při programech, ve kterých se používá funkce ⊔ **STOP VE VODĚ (RINSE HOLD)**.	Vypuštění vody	
R	 ODSTŘEĎO-VÁNÍ	Tento program se používá na provedení krátkého odstřeďování, např. při ždímání ručně praných oděvů, před jejich sušením. Může být použit také k vypuštění vody a následnému odstřeďování při programech, ve kterých se používá funkce ⊔ **STOP VE VODĚ (RINSE HOLD)**.	Krátké odstřeďování	
O	—	Vynulování probíhajícího programu anebo vypnutí pračky.		

V případě, že bylo zvoleno použití funkce ⊔ **STOP VE VODĚ (RINSE HOLD)**, voda z posledního máchání nebude vypuštěna, aby se zabránilo zmačkání prádla. K vypuštění vody je potřebné: otočit volič programů do polohy **"O"**, zvolit program **"Q" (VYPOUŠTĚNÍ "DRAIN")** anebo **"R" (ODSTŘEĎOVÁNÍ "SPIN")** a stlačit tlačítko ⏀ **START/PAUZA (START/PAUSE)**.

Údržba

1. Úkony čištění

Očistěte vnější povrch spotřebiče horkou vodou a neutrálním, nebrusným domácím čistícím prostředkem. Opláchněte čistou vodou a vysušte měkkou hadrou.

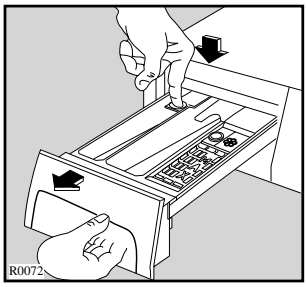
Důležité: nepoužívejte metylátové destiláty, rozpouštědla nebo podobné výrobky k čištění povrchu.

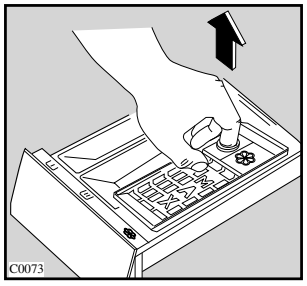
2. Zásuvka na čistící prostředky

Po určité době zanechávají prací a doplňkové prostředky v zásuvce usazeniny.

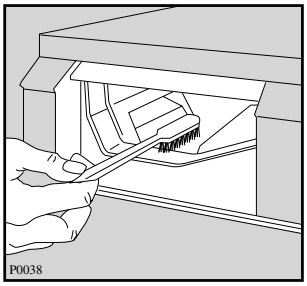
Očistěte zásuvku čas od času vypláchnutím pod tekoucí vodou. K vytažení zásuvky z pračky zatlačte tlačítko v levém rohu.

Pro usnadnění čištění je možné odejmout vrchní část přihrádky pro doplňující prostředky.





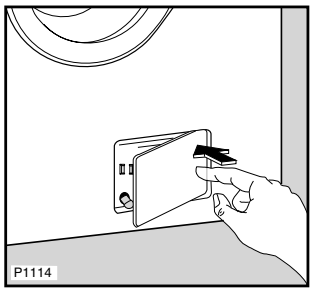
Prací prostředek se může usazovat rovněž ve drážkách zásuvky. Očistěte starým kartáčkem na zuby. Po vyčištění vraťte zásuvku na původní místo.

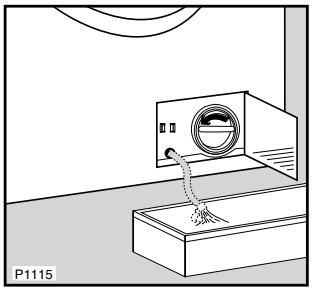


3. Čištění drenážní oblasti

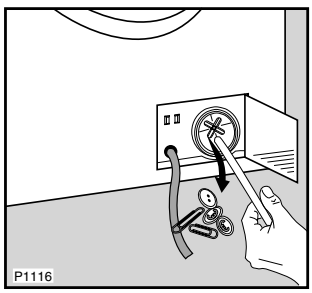
V případě, že dojde k zablokování čerpadla předměty jako knoflíky, zavírací špendlíky, mince atd., nebo v případě vzniku chuchvalců vláken, vzniklých praním prádla náchylného ke tvoření chuchvalců při vysokých teplotách, je třeba vyčistit drenážní sekci.

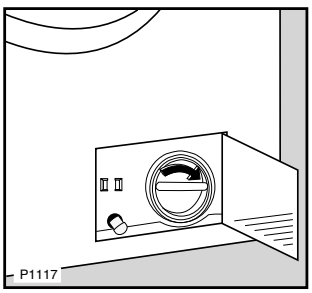
- Vytáhněte zásuvku ze zástrčky el. proudu.
- V případě potřeby počkejte, dokud horká voda nezchladne
- Otevřete dvířka drenážního prostoru.
- Umístěte vaničku na sběr vody
- Vyjměte nouzovou odpadovou hadici, umístěte do vaničky a odstraňte klobouček. Po naplnění vaničky vraťte zpátky klobouček na nouzovou odpadovou hadici.
- Vyprázdněte vaničku. Zopakujte tento postup, nekud neodčerpáte všechnu vodu z pračky.





- Pokračujte tak, že odšroubujete víčko na diaframu otáčením ve směru pohybu hodin a vytažením.
- Vyjměte předměty jako knoflíky, mince a chuchvalce, které se nahromadily v oblasti čerpadla a brání v jeho otáčení.
- Přišroubujte víčko otáčením proti směru hodin a přesvedčte se, zda je dobře utaženo.
- Vraťte zpět nouzovou odpadovou hadici do původní pozice a uzavřete dvířka drenážního prostoru.





4. Vodní filtr v přítokové hadici

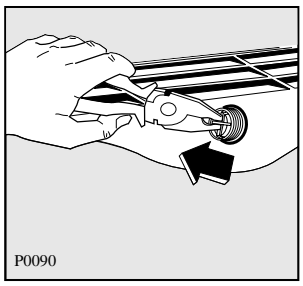
Jestliže se prodlužuje čas potřebný na napuštění pračky, může to být způsobeno ucpáním vstupního filtru.

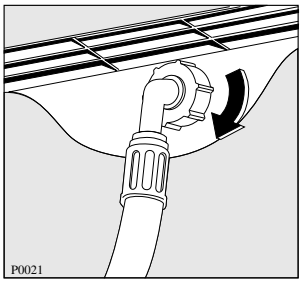
Uzavřete přívodový vodovodní kohout.

Odšroubujte připevňovací matici na vstupní hadici.

Vyndejte filtr z elektroventilu, očistěte tvrdým kartáčkem a vraťte zpět.

Zašroubujte pečlivě matici.





5. Nouzové vypuštění vody

Jestliže voda nevytéká, (odpadové čerpadlo je zablokované, filtr nebo drenážní hadice jsou ucpané), přistupte k vyprázdnění spotřebiče podle tohoto postupu:

- Vytáhněte zásuvku ze zástrčky el. proudu;
- Uzavřete přívodový vodovodní kohout.
- V případě potřeby počkejte, dokud horká voda nezchladne.
- Otevřete dvířka drenážního prostoru.
- Umístěte vaničku na sběr vody
- Vyjměte nouzovou odpadovou hadici, umístěte do vaničky a odstraňte klobouček. Po naplnění vaničky vraťte zpátky klobouček na nouzovou odpadovou hadici.
- Vyprázdněte vaničku. Zopakujte tento postup, nekud neodčerpáte všechnu vodu z pračky.
- Vraťte zpět nouzovou odpadovou hadici do původní pozice a uzavřete dvířka drenážního prostoru.

6. Ochrana před zamrznutím

Jestliže je spotřebič nainstalován do prostředí, kde teplota může klesnout pod 0°C, postupujte následovně:

- Odpojte spotřebič.
- Uzavřete vodovodní kohout.
- V případě potřeby počkejte, dokud horká voda nezchladne.
- Otevřete dvířka drenážního prostoru.
- Umístěte vaničku na sběr vody, která bude vytékat.
- Vyjměte nouzovou odpadovou hadici, umístěte do vaničky a odstraňte klobouček.
- Když voda přestane vytékat, vraťte zpátky klobouček na nouzovou odpadovou hadici, vraťte nouzovou odpadovou hadici zpět do původní pozice a uzavřete dvířka drenážního prostoru.

Díky těmto úkonům budou odstraněny všechny zbytky vody ze spotřebiče, nedojde proto uvnitř ke tvorbě ledu a poškození zasažených částí.

Až budete spotřebič znovu používat, přesvědčte se, zda okolní teplota je nad 0°C.

Něco nefunguje?

Některé problémy jsou zapříčiněny nedostatkem jednoduché údržby anebo nepozorností a můžou být jednoduše odstraněny bez toho, že by bylo třeba volat servisní službu. Dříve, než se obrátíte na místní servisní středisko, zkontrolujte laskavě, zda-li se nejedná o některý z níže uvedených problémů.

Blikající kontrolka →| **KONEC (END)** poukazuje během činnosti pračky na přítomnost následující poruchy:

• 4 bliknutí: otevřené dvířka.

• 2 bliknutí: problémy s vypouštěním vody.

• 1 bliknutí: problémy s napouštěním vody.

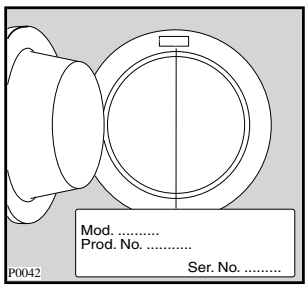
Po odstranění problému uveďte program opětovně do činnosti zatlačením tlačítka ⏻ **START/PAUZA (START/PAUSE)**. V případě, že problém i po všech vykonaných kontrolách nadále přetrvává, obraťte se na místní servisní středisko.

Problémy, které můžou být vyřešeny bez cizí technické pomoci.

Problémy	Možná příčina
• Nedochází k zahájení pracího cyklu :	• Nebyly zavřeny dvířka. • Zástrčka nebyla správně zasunuta do zásuvky. • V zásuvce není proud. • Došlo k vypálení pojistky napájecího přívodu. • Volič programů se nachází v nesprávné poloze a tlačítko ⏻ **START/PAUZA (START/PAUSE)** nebylo stlačeno. • Byla zvolena funkce 🕘 **ODLOŽENÝ START (DELAY START)**.
• Nedochází k naplnění pračky vodou:	• Uzavírací ventil přívodu vody je zavřený. • Filtr v přívodní hadici je ucpán. • Přívodní hadice je zmáčknuta anebo ohnuta. • Nebyly zavřeny dvířka.
• Dochází k naplnění pračky vodou a bezprostředně poté k jejímu vypuštění:	• Konec vypouštěcí hadice je umístěn níže než samotná pračka. • Konec vypouštěcí hadice je ponořen ve vodě • Je zabráněno proudění vzduchu v rozvodu odpadu mezi vypouštěcí hadicí a samotním odpadním potrubím.
• Nedochází k vypouštění vody a/anebo k zahájení odstřeďování:	• Přívodní hadice je zmáčknuta anebo ohnuta. • Byla zvolena jedna z funkcí ⊗ anebo ⊔. • Došlo k ucpání vypouštěcího čerpadla. • Došlo k nesprávnému použití nástavce vypouštěcí hadice. Při jeho připojení k vypouštěcí hadici je třeba se řídit příslušnými pokyny. • Došlo k ucpání trubek odpadního potrubí. • Prádlo uvnitř pračky je nesprávně vyváženo: rovnoměrně rozložte oděvy uvnitř bubnu za účelem ulehčení odstřeďování.

Problémy	Možná příčina
• Na podlaze se nachází voda:	• Bylo použito nadměrné množství anebo nesprávný druh pracího prostředku (dochází k nadměrné tvorbě pěny). • Zkontrolujte, zda-li se nevyskytují netěsnosti ve spojkách přívodních hadic. V některých případech není únik vody z hadice bezprostředně viditelný. Zkontrolujte proto, zda-li není vlhká. • Došlo k poškození vypouštěcí hadice anebo k jejímu umístění způsobem, který nezaručuje její vodotěsnost. • Došlo k ucpání dávkovače pracích prostředků. • Došlo k ucpání trubek odpadního potrubí.
• Výsledky praní jsou neuspokojivé :	• Bylo použito nedostatečné množství anebo nesprávný druh pracího prostředku. Následkem nedostatečného množství pracího prostředku je prádlo sivé. • Výrazné skvrny nebyly před zahájením praní nijak ošetřeny. • Nebyl použitý správný program. • V bubnu se nachází nadměrné množství prádla.
• Pračka během odstřeďování vibruje:	• Jistící šrouby a obalový materiál použity při přepravě nebyly odstraněny. • Pračka se dotýká stěny anebo okolního zařízení. • Pračka nebyla uvedena do vodorovní a stabilní polohy (vykonejte diagonální kontrolu). • Prádlo uvnitř pračky je nesprávně rozloženo. • V bubnu se nachází nedostatečné množství prádla.
• Nelze otevřít dvířka pračky:	• Program je ještě stále aktivní. • Doposud nedošlo k uvolnění zavíracího mechanizmu. • Přítomnost vody ve vaně pračky: v případě, že se ve vaně nachází voda, nemůže dojít k otevření dvířek (byla zvolena funkce ⊔ **STOP VE VODĚ (RINSE HOLD)**).
• K zahájení odstřeďování dochází později anebo vůbec:	• Elektronické zařízení na kontrolu stability přerušilo odstřeďování, protože prádlo není v bubnu rovnoměrně rozloženo. Prostřednictvím otáčení bubnu v opačném směru se systém snaží o lepší redistribuci prádla. K této operaci může dojít několikrát, dříve než se podaří automaticky zabezpečit jeho rovnoměrné rozložení. V případě, že i po uplynutí 10 minut zůstává prádlo nerovnoměrně rozloženo v bubnu, nedojde k zahájení odstřeďování. V takovém případě je třeba rozložit prádlo v bubnu ručně a opětovně zvolit program pro odstřeďování.
• Pračka vydává zvláštní zvuk:	• Součástí pračky je motor, který vydává, ve srovnání s klasickým motorem, odlišný zvuk. Tento nový druh motoru zaručuje plynulý rozběh a rovnoměrné rozložení prádla během odstřeďování. Zároveň zvyšuje stabilitu spotřebiče.
• V bubnu není vidět žádnou vodu:	• Spotřebiče s moderní technologií jsou energeticky méně náročné. Umožňují snížit spotřebu vody bez toho, že by došlo k ovlivnění výsledků praní.

Jestliže nejste schopni určit povahu problému a vyřešit jej, obraťte se na servisní středisko. Před zavoláním si poznamenejte jméno modelu, výrobní číslo a datum nákupu vašeho spotřebiče, neboť servisní centrum po vás bude tyto informace požadovat.







Vážení zákazníci,

prečítajte si, prosím, pozorne tento návod na použitie a venujte veľkú pozornosť predovšetkť m upozorneniam uvedeným na prvých stránkach. Doporučujeme Vám, aby ste si uschovali tento návod pro budúce použitie a aby ste ho odovzdali prípadnému novému majiteľovi spotrebiča.

Škody spôsobené pri doprave

Pri rozbaľovaní spotrebiča skontrolujte, či nie je poškodený. V prípade, že máte o tom pochybnosti, spojte sa so servisným centrom.

Symboly, ktoré sú uvedené v niektorých odstavcoch tohoto návodu majú nasledujúci význam:

Výstražný trojuholník, a/alebo kľúčové slová (Pozor! Opatrne!) dodávajú dôraz informácii, ktorá je mimoriadne dôležitá pre vašu bezpečnosť alebo pre správny chod spotrebiča.

Informácia označená týmto symbolom podáva doplňujúcu informáciu a praktické rady pre použitie spotrebiča.

Rady a informácie o úspornom a ekologicky nezávadnom použití spotrebiča sú označené týmto symbolom.

Náš príspevok k ochrane životného prostredia: používame recyklovaný papier.

Obsah

Upozornenie 79-80

Vyradenie spotrebiča 80

Rady pre ochranu životného prostredia 80

Technické vlastnosti 81

Inštalácia 82-83

- Vybalenie 82
- Pripojenie na vodnú sieť 82
- Vyrovnanie 83
- Pripojenie na elektrickú sieť 83

Vaša nová práčka 84

Popis spotrebiča 84

- Zásuvka na prací prostriedok 84

Použitie 85-87

- Kontrolný panel 85-87
- Kontrolky 85-87
- Pokyny na pranie 88
- Rozdelenie prádla 88
- Teploty 88
- Pred vložením prádla 88
- Maximálny obsah prádla 88
- Hmotnosť prádla 88
- Odstraňovanie škvŕn 88
- Pracie a prídavné prostriedky 89
- Množstvo použitého pracieho prostriedku 89
- Medzinárodné symboly ošetrovania textílií 90
- Pracovný postup 91-93
- Pracie programy 94-96

Udržba 97

- Čistenie 97
- Zásuvka na čistiace prostriedky 97
- Čistenie filtra 97
- Vodný filter v prietokovej hadici 98
- Núdzové vypustenie vody 98
- Ochrana pred zamrznutím 98

Niečo nie je v poriadku? 99-101

⚠ Upozornenie

Nasledujúce upozornenia sú uvádzané v záujme všeobecnej bezpečnosti. Pred samotnou inštaláciou spotrebiča si ich musíte pozorne prečítať.

Inštalácia

- Vnútorné obalové prvky musia byť pred použitím spotrebiča odstránené. Spotrebič alebo iné zariadenie v jeho blízkosti by mohli byť vážne poškodené, keby nedošlo k úplnemu odstráneniu ochranných prepravných prvkov. Postupujte podľa príslušných pokynov v návode.
- Elektrické práce vyžadované pri zapojení tohoto spotrebiča musia být vykonané kvalifikovaným odborníkom.
- Inštalatérske práce spojené s inštaláciou tohoto spotrebiča musia byť vykonané kvalifikovaným inštalatérom.
- Po inštalácii spotrebiča skontrolujte, či spotrebič nestojí na elektrickej šnúre.
- Ak je spotrebič zabudovaný v nábytkovej zostave, skontrolujte, či vzduch voľne prúdi medzi jej spodnou a hornou časťou.

Použitie

- Tento spotrebič bol vyrobený pre použitie v domácnosti. Nesmie byť preto používaný na iné účely ako na tie, pre ktoré bol vyrobený.
- V spotrebiči perte len prádlo, ktoré bolo výrobcom označené ako vhodné pre pranie v práčke. Postupujte podľa návodu na odevnom štítku.
- Nikdy nepreplňujte spotrebič. Postupujte podľa popisu v návode na použitie.
- Skontrolujte, či sú vrecká prázdne. Predmety ako mince, spínacie špendlíky, špendlíky a závity by mohli spôsobiť vážne škody.
- Neperte v práčke prádlo nasiaknuté petrolejom, metylalkoholom, trichlóretylénom, a pod. Ak boli tieto prostriedky pred praním použité na odstránenie škvŕn z prádla, pred vložením prádla do práčky počkajte, až kým sa úplne neodparia.
- Drobné kusy prádla ako ponožky, pásy, a pod. vložte do látkového vaku alebo do obliečky na podušku, aby sa nedostali medzi bubon a odtokovú hadicu.
- Používajte len doporučené množstvo aviváżneho prostriedku. Jeho nadmerné množstvo by mohlo prádlo poškodiť.
- Dvierka nechávajte pootvorené, ak spotrebič nepoužívate. Chránite tým uzáver dvierok a zabránite tvorbe nepríjemného zápachu.
- Pred otvorením dvierok sa vždy presvedčte, či je voda vypustená. Ak k tomu nedošlo, vypustite vodu podľa pokynov v návode na použitie.
- Po použití spotrebič vždy odpojte zo siete a uzavrite prívodový kohútik.

Všeobené bezpečnostné opatrenia

- Opravy spotrebiča môžu byť prevádzané len kvalifikovaným personálom. Opravy prevedené nekvalifikovanými osobami môžu spôsobiť vážne nebezpečenstvo. V prípade potreby vyhľadajte miestne servisné centrum.
- Pri odpojovaní spotrebiča zo zásuvky elektrickej siete nikdy neťahajte za šnúru, ale uchopte vždy priamo zástrčku.
- V priebehu niektorých pracích programov môže dôjsť k značnému ohrievaniu dvierok. Nedotýkajte sa ich!

Bezpečnosť detí

- Deti si často neuvedomujú mieru nebezpečnosti elektrických spotrebičov. Pri používaní práčky udržujte deti pod dozorom a nedovoľte, aby sa hrali so spotrebičom.
- Časti obalu (ako plastové fólie a polystyrén) môžu predstavovať zdroj nebezpečia pre deti. Pri ich prehltnutí by sa nimi mohli zadusiť! Udržujte preto tieto materiály mimo ich dosahu.
- Udržujte všetky pracie prostriedky mimo dosahu detí.
- Nedovoľte, aby deti alebo domáce zvieratá vliezli do bubna práčky.
- Pred vyradením spotrebiča odstrihnite prívodovú šnúru elektrického napájania a znehodnoťte zástrčku so zostávajúcou šnúrou. Znehodnoťte uzáver na dvierkach, aby sa deti pri hre nemohli vnútri zavrieť.

Vyradenie spotrebiča

Baliace materiály

Materiály označené symbolom ♺ sú recyklovateľné.

>PE<=polyetylén

>PS<=polystyrén

>PP<=polypropylén

To znamená, že tieto materiály môžu byť recyklované, ak ich vložíte do príslušných zberných kontajnerov.

Spotrebič

Za účelom vyradenia vášho použitého spotrebiča sa obráťte na poverené zberné centrá.
Pomáhajte udžiavať čistotu vašej krajiny!

Rady pre ochranu životného prostredia

Za účelom úspory vody, energie a ochrany životného prostredia vám doporučujeme nasledovné opatrenia:

- Bežne znečistené prádlo je možné prať bez predprania tak, aby sa ušetril prací prostriedok, voda a čas (zároveň sa tým chráni aj životné prostredie!).
- Spotrebič pracuje úspornejšie, keď je celkom naplnený.
- Pri správnom ošetrení môžu byť škvrny a menšie nečistoty odstránené a prádlo je tak možné prať pri nižších teplotách.
- Dávkujte množstvo pracieho prostredku podľa stupňa tvrdosti vody, miery znečistenia a množstva praného prádla.

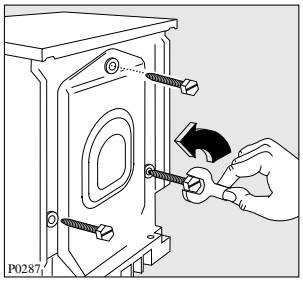
Technické vlastnosti

ROZMERY	Výška Šírka Hĺbka	85 cm 60 cm 60 cm
MAXIMALNA NAPLŇ	Bavlna Syntetické tkaniny Jemné prádlo Vlna	5 kg 2 kg 2 kg 1 kg
RÝCHLOSŤ OTAČANIA		600 ot/min. max.
NAPÄTIE/FREKVENCIA VÝKON MINIMALNA KAPACITA POISTKY		220-230 V/50 Hz 2100 W 10 A
TLAK VODY	Minimum Maximum	50 kPa 800 kPa
CE	Tento spotrebič zodpovedá nasledovným predpisom CEE: 73/23/EEC z 19/02/73 o nízkom napätí 89/336/EEC z 03/05/89 o elektromagnetickom odrušení.	

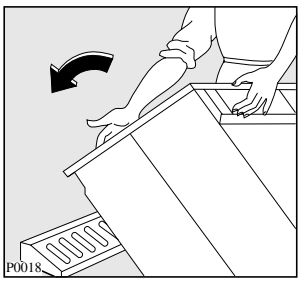
Inštalácia

Blokovacie prepravné lišty

Najprv treba odmotovať **blokovacie prepravné lišty** podľa nasledujúceho postupu:
Doporučujeme vám, aby ste si uschovali tieto blokovacie lišty pre prípadnú prepravu spotrebiča v budúcnosti.

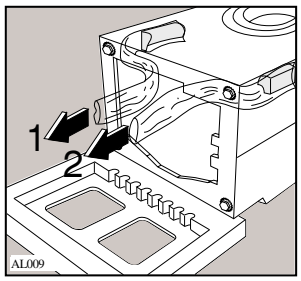


1. Kľúčom uvoľnite tri zadné závity.

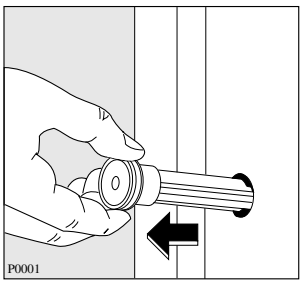


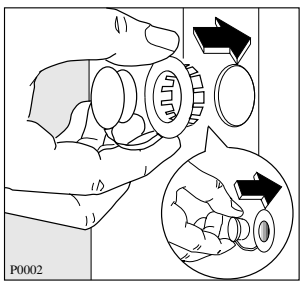
2. Položte spotrebič na zadnú stenu a medzi stenu a podlahu podložte jednu polystyrénovú bočnicu.

   Skontrolujte, či hadice nie sú stlačené.



3. Opatrne vyberte plastové sáčky z ľavého a pravého okraja pohybom smerom do stredu spotrebiča.





4. Postavte spotrebič do zvislej polohy a vyberte tri plastové kolíky.
5. Uzavrite otvory tromi plastovými uzávermi, ktoré najdete v sáčku spolu s návodom na použitie.

Pripojenie na vodnú sieť

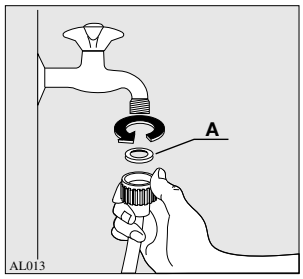
V blízkosti práčky by sa mal nachádzať kohútik so **STUDENOU VODOU** so závitovou koncovkou s rozmerom ¾" plynovej rúrky na prívod vody, výlevka, umývadlo alebo odpadový systém do steny.

Najprv skontrolujte, či:

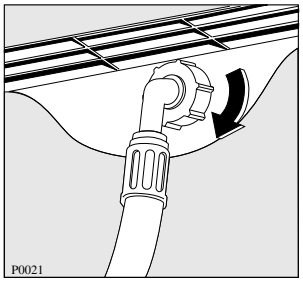
— nejde o kohútik s teplou vodou,

— je tečúca voda čistá, ak nie je, nechajte odtiecť dostatočné množstvo vody, ktoré odplaví všetky nečistoty usadené v potrubí.

Či máte pevný odpadový systém do steny, skontrolovaný inštalatérom.

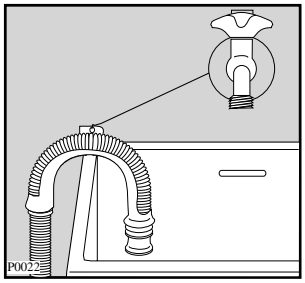


A) Umiestnite tesniaci krúžok, ktorý sa nachádza v plastovom sáčku so spotrebičom (A) obr. 6 do zakončenia prívodovej hadice a opatrne priskrutkujte hadicu ku kohútiku, aby nedošlo k poškodeniu skrutky. Dobre utiahnite objímku, aby nedochádzalo k úniku vody.

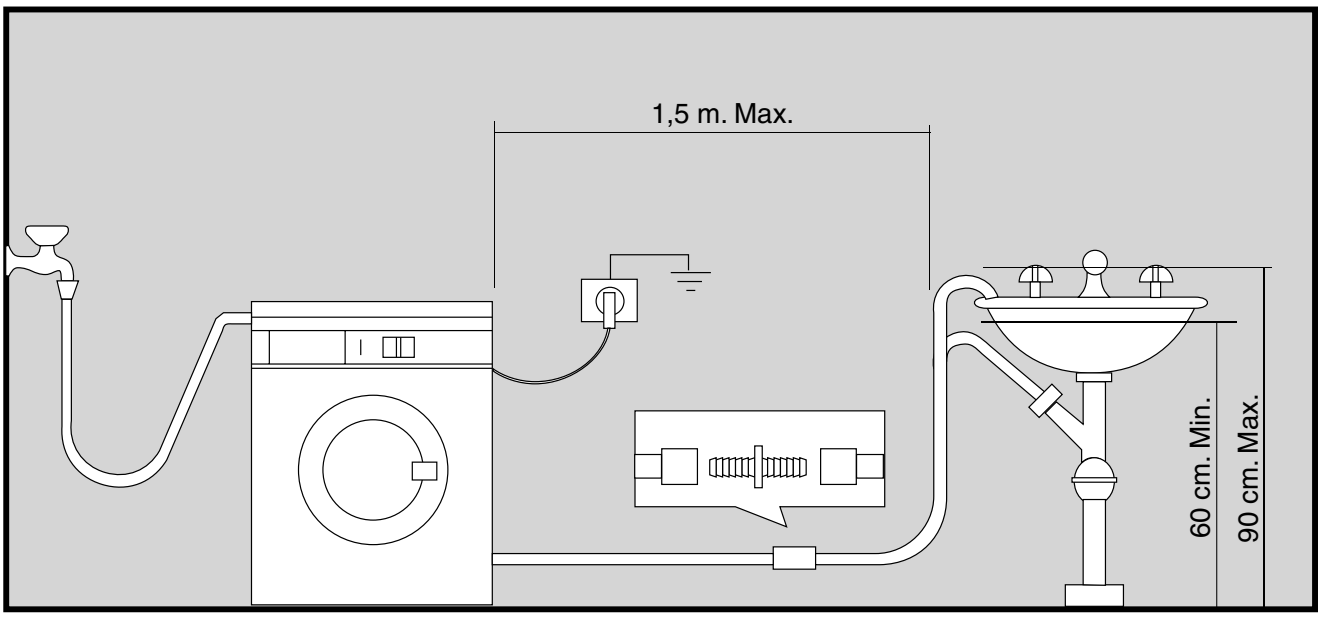


B) V prípade potreby natočte hadicu po uvoľnení matice na zadnej strane spotrebiča.

C) Teraz maticu znovu utiahnite, aby nedochádzalo k úniku vody. (Otvorte kohútik, presvedčte sa, či voda neuniká a znovu ho zavrite.)



D) Odpadovú hadicu umiestnite na umývadlo alebo na výlevku pomocou zahnutého dielu, ktorý je dodávaný zvlášť. Zahnutý diel hadice musí byť nasadený na ústie hadice tak, aby jej zabezpečil oporu. Tento diel umožňuje, aby hadica bola upevnená na stene pomocou otvoru na hornej strane, aby bola týmto spôsobom bezpečne upevnená a aby sa nezošmykla.

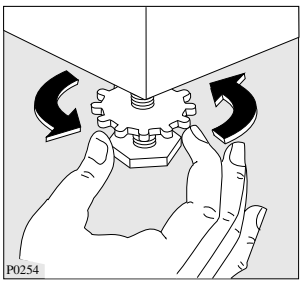


DOLEŽITÉ: Vzdialenosť od podlahy k najvyššie položenej časti hadice sa musí pohybovať mezi 60 a 90 cm. (Doporučujeme hodnoty mezi 60 a 70 cm). Hadica nesmie byť ohnutá alebo zakrútená, aby nedošlo k jej uškrteniu. V prípade, že bude nevyhnutné pristúpiť k nadstaveniu odpadovej hadice, toto by nemalo nikdy presahovaťdĺžku 1,5 m a nadstavený diel hadice musí mať rovnaký priemer ako pôvodná hadica.
Skontrolujte, či hadice nie sú príliš napäté.

Vyrovnanie

Vyrovnajte spotrebič uvoľnením alebo utiahnutím nožičiek. Po nastavení do správnej polohy upevnite nožičky tak, že zatlačíte matice smerom k základni. Dôkladné vyrovnanie zabráni vibráciám, hluku a premiestňovaniu spotrebiča počas prevádzky.

Niektoré vibrácie sú nevyhnutné, najmä keď je spotrebič umiestnený na drevenej podlahe. Drevená podlaha je obzvlášť náchylná na vibráciu. V prípade potreby sa poraďte so stavebným odborníkom. Pokiaľ je to možné, umiestnite spotrebič na pevnú podlahu.



Pripojenie na elektrickú sieť

Pred zapojením spotrebiča do elektrickej siete sa presvedčte, či:

1°. vlastnosti vašej elektrickej siete zodpovedajú údajom uvedeným na výrobnom štítku spotrebiča (ktorý je umiestnený na zadnej strane spotrebiča).

2°. elektromer, poistky, kábelové vedenie a zástrčka znesú maximálne zaťaženie prúdom, uvedené na výrobnom štítku.

3°. zástrčka musí byť zapojená do zásuvky bez mezičlánkov, rozdvojok alebo adaptérov. V prípade potreby dajte zásuvku vymeniť za vhodný typ.

Príslušné normy v oblasti elektrickej bezpečnosti si vyžadujú zodpovedajúce uzemnenie. Zástrčka spotrebiča zodpovedá týmto požiadavkám.

Presvedčte sa, či je vaša zásuvka vybavená dostatočným uzemnením.

Výrobca nezodpovedá za prípadné nehody alebo škody spôsobené nedodržaním týchto bezpečnostných opatrení.

Napájací kábel môže byť vymenený výlučne personálom nášho servisného strediska.

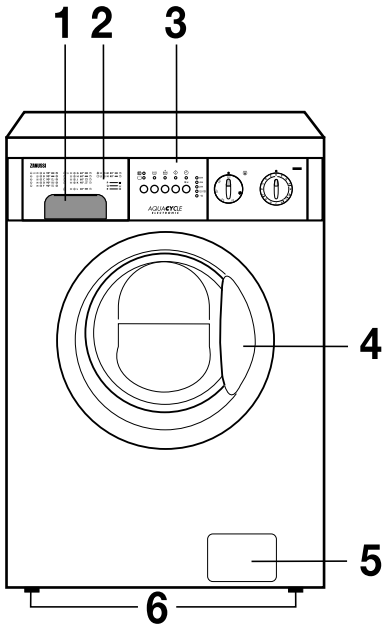
Vaša nová práčka

Táto nová práčka zodpovedá všetkým moderným požiadavkám na účinné pranie pri nízkej spotrebe vody, energie a pracieho prostriedku.

- **Kontrolný systém rovnováhy** zabezpečuje stabilitu práčky počas odstreďovania.

Popis spotrebiča

1 Zásuvka na prací prostriedok
2 Tabuľka obsahujúca programy
3 Ovládací panel
4 Držadlo dvierok
5 Dvierka filtra
6 Nastaviteľné nožičky

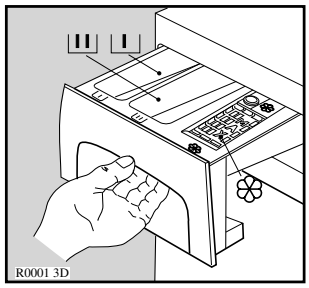


Zásuvka na prací prostriedok

Predpranie

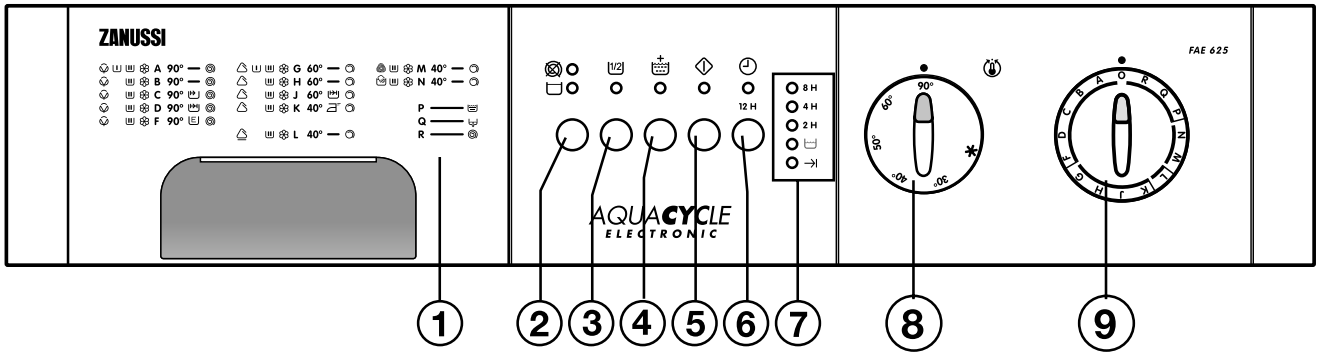
Hlavné pranie

Aviváž, škrobenie



Použitie

Ovládací panel



1. Dávkovač pracích prostriedkov

Tlačidlá voliteľných funkcií

V závislosti na zvolenom programe môžu byť použité rôzne voliteľné funkcie.
Po zatlačení týchto tlačidiel sa rozsvietia príslušné kontrolky. Pri ich opätovnom stlačení dôjde k zhasnutiu kontroliek.
Keď dôjde k voľbe funkcie, ktorá nie je kompatibilná so zvoleným programom, príslušná kontrolka bude blikať približne 2 sekundy.

Tlačidlá voliteľných funkcií:
VYLÚČENIE ODSTREĎOVANIA (NO SPIN) alebo **STOP VO VODE (RINSE HOLD)**;
POLOVIČNÁ NÁPLŇ (HALF LOAD) a **EXTRA PLÁKANIE (SUPER RINSE)** treba zatlačiť až po voľbe požadovaného programu otočením voliča programov (viď odstavec 9), pred uvedením práčky do činnosti zatlačením tlačidla **ŠTART/PAUZA (START/PAUSE)**.

2. VYLÚČENIE ODSTREĎOVANIA (NO SPIN) alebo STOP VO VODE (RINSE HOLD)

Zatlačenie tohoto tlačidla vám umožňuje vybrať si medzi dvoma nasledujúcimi možnosťami:

VYLÚČENIE ODSTREĎOVANIA (NO SPIN): voľbou tejto funkcie dôjde k vylúčeniu všetkých fáz odstreďovania. Používa sa pri praní extra chúlostivých kusov prádla.

STOP VO VODE (RINSE HOLD) (ochrana proti pokrčeniu): pri voľbe tejto funkcie nebude voda z posledného plákania vypustená. Po ukončení programu sa rozsvieti kontrolka →| **KONIEC (END)**. Pred otvorením vody musí dôjsť k vypusteniu vody.

V prípade, že žiadna z dvoch kontroliek (**VYLÚČENIE ODSTREĎOVANIA (NO SPIN)** a **STOP VO VODE (RINSE HOLD)**) nie je rozsvietená, program prebehne bez funkcií **VYLÚČENIE ODSTREĎOVANIA (NO SPIN)** alebo **STOP VO VODE (RINSE HOLD)**.

3. Tlačidlo POLOVIČNÁ NÁPLŇ (HALF LOAD)

Táto funkcia je k dispozícii pri programoch na pranie BAVLNY a ĽANU. Pri voľbe funkcie odpovedajúcej tomuto tlačidlu práčka vykoná o jeden odstreďovací cyklus menej. Použitie tejto funkcie je vhodné v prípadoch, keď hmotnosť náplne neprekračuje 2,5 kg.

4. Tlačidlo EXTRA PLÁKANIE (SUPER RINSE)

Táto funkcia môže byť použitá pri všetkých pracích programoch s výnimkou programu na pranie vlny. Pri jej voľbe budú k zvolenému praciemu programu pridané 2 odstreďovacie cykly.
Jej použitie sa doporučuje pre ľudí, ktorí sú alergickí na pracie prostriedky a pri praní v oblastiach so zvlášť mäkkou vodou.

5. Tlačidlo ŠTART/PAUZA (START/PAUSE)

Po zvolení požadovaného programu prostredníctvom voliča programov (viď odstavec 9), uveďte práčku do činnosti zatlačením tohoto tlačidla; príslušná kontrolka prestane blikať, rozsvieti sa a zostane rozsvietená až do konca zvoleného pracieho programu.
Prerušenie prebiehajúceho pracieho programu je možné po opätovnom zatlačení tlačidla **ŠTART/PAUZA** : príslušná kontrolka začne blikať. Opätovné uvedenie pracieho programu do činnosti, z bodu, v ktorom došlo k jeho prerušeniu, je možné opäť po zatlačení tlačidla **ŠTART/PAUZA**.

SLOVENSKY

6. Tlačidlo ODLOŽENÉHO ŠTARTU (DELAY START)

Toto tlačidlo umožňuje odloženie štartu pracieho programu o dobu odpovedajúcu zvolenému počtu hodín **12 H, 8 H, 4 H** a **2 H**.
Zvolená časová predvoľba je indikovaná rozsvietením príslušnej kontrolky.
Pri použití tejto funkcie postupujte následne:

1. Zvoľte požadovaný program prostredníctvom voliča programov (viď odstavec 9).
2. Zatlačte tlačidlá odpovedajúce požadovaným voliteľným funkciám.
3. Stlačte tlačidlo **ODLOŽENÉHO ŠTARTU** toľkokrát, koľko je potrebné k tomu, aby sa rozsvietila kontrolka odpovedajúca zvolenej časovej predvoľbe.
4. Zatlačte tlačidlo **ŠTART/PAUZA**.

DÔLEŽITÁ INFORMÁCIA!

• V prípade, ak sa rozhodnete zrušiť funkciu **ODLOŽENÝ ŠTART (DELAY START)** alebo zmeniť hodnotu časovej predvoľby, postupujte následne:

1. Otočte volič programov do polohy "**O**".
2. Opätovne vykonajte voľbu programu.

• V prípade, že potrebujete zastaviť práčku kvôli pridaniu prádla (ak je zvolená funkcia **ODLOŽENÝ ŠTART**), postupujte následne:

1. Opätovne zatlačte tlačidlo **ŠTART/PAUZA**.
2. Otočte volič programov do polohy "**O**".
3. **Pred otvorením dvierok vyčkajte jednu alebo dve minúty na elektrické odblokovanie otváracieho mechanizmu dvierok.**
4. Vložte prádlo do pracieho bubna.
5. Obvyklým postupom zvoľte prací program.

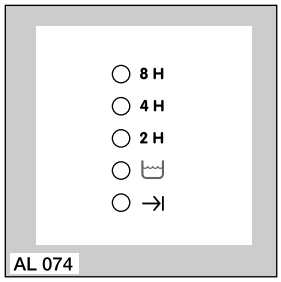
Funkcia ODLOŽENÝ ŠTART nemôže byť použitá pri programoch "Q" (VYPÚŠŤANIE) alebo "R" (ODSTREĎOVANIE).

7. Ukazovateľ priebehu programu

Ak je zvolená funkcia ODLOŽENÝ ŠTART (DELAY START), je rozsvietená kontrolka odpovedajúca zvolenej časovej predvoľbe.

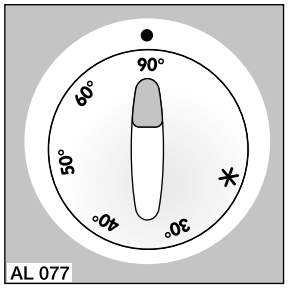
Po štarte pracieho programu je na svetelnom indikátore zobrazovaný ostávajúci čas. Počas pracieho cyklu ostane rozsvietená kontrolka **PRACÍ CYKLUS (CYCLE EXECUTION)**.

Rozsvietenie kontrolky **KONIEC (END)** oznamuje ukončenie zvoleného pracieho programu.



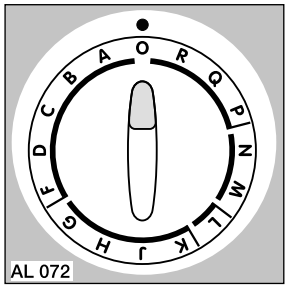
Blikajúca kontrolka **KONIEC (END)** poukazuje na prítomnosť nasledujúcej poruchy:
• 4 bliknutia: otvorené dvierka.
• 2 bliknutia: problémy s vypúšťaním vody.
• 1 bliknutí: problémy s napúšťaním vody.
Podrobnejšie informácie o možných poruchách sú uvedené v kapitole "Niečo nefunguje?" nachádzajúcej sa v závere tohoto návodu.

8. Volič teploty .



Tento volič vám umožní zvoliť teplotu pracieho cyklu v súlade s druhom prádla určeným na pranie.
Voľba teploty sa vykonáva otočením voliča do polohy, v ktorej značka na voliči odpovedá požadovanej teplotnej hodnote.
V tabuľke programov nájdete doporučenú maximálnu teplotu pre každý cyklus. Pri každom pracom cykle sa môžete rozhodnúť i pre pranie v studenej vode – voľbou .

9. Volič programov



Volič programov môže byť otáčaný v smere i proti smeru hodinových ručičiek.
Jeho prostredníctvom vykonajte voľbu požadovaného programu.

Na konci každého programu treba pretočiť volič programov do polohy "O", za účelom vypnutia práčky.

UPOZORNENIE!
V prípade, ak počas pracieho cyklu dôjde k pretočeniu voliča programov do inej polohy, kontrolky ukazovateľa priebehu programu začnú blikať. Novo nastavený program nebude akceptovaný, ale práčka bude pokračovať v tom istom pracom cykle.

ⓘ Pokyny na pranie

Rozdelenie prádla

Postupujte podľa kodifikovaných symbolov na štítkoch jednotlivých kusov odevu a podľa údajov výrobcu na pranie.
Rozdeľte prádlo nasledovným spôsobom :
biele, farebné, syntetické, jemné, vlnené.

Teploty

90° pre bežne znečistené bavlnené a ľanové prádlo (napr. utierky, uteráky, obrusy, posteľné prádlo...)

60° pre bežne znečistené stálofarebné prádlo (napr. tričká, nočné košele, pyžamá...), ľanové, bavlnené alebo syntetické prádlo a pre mierne znečistenú bielu bavlnu (napr. tielka)

(studená) pre jemné prádlo (napr. záclony),
30°-40° miešané prádlo včítane syntetiky a vlny.

Pred vložením prádla

Nikdy neperte biele a farebné prádlo spolu. Biele prádlo by sa mohlo pri praní zafarbiť.

Nové farebné odevy sa neodporúča prať spolu a preto by mali byť po prvýkrát prané oddelene.

Presvedčte sa, či v odevoch nezostali žiadne kovové predmety (napr. sponky, spínacie špendlíky a špendlíky).

Zapnite gombíky na perinových povlakoch, zavrite zipsy, zopnite spony a patenty. Dlhé pásy a stuhy zviažte.

Odolné škvrny pred praním odstráňte. Veľmi znečistené miesta vyčistite špeciálnymi čistiacimi prostriedkami.

Sa záclonami zachádzajte veľmi opatrne. Odstráňte háčky, záclony zviažte do vaku nebo do siete.

Maximálny obsah prádla

Doporučené množstvo prádla je uvedené v tabuľke programov.

Všeobecné zásady:

Bavlna, ľan: bubon plný, ale nepreplnený;

Syntetika: bubon nenapĺňte viac ako do polovice;

Jemné prádlo a vlna: bubon nenapĺňte viac ako do jednej tretiny.

Pranie pri plnom obsahu umožňuje efektívnejšie využitie vody a energie.

Pri veľmi znečistenom prádle znížte množstvo prádla.

Hmotnosť prádla

Nasledujúce hodnoty sú indikatívne:

kúpací plášť	1200 g
obrúsok	100 g
obliečka na perinu	700 g
prestieradlo	500 g
obliečka na vankúš	200 g
obrus	250 g
uterák	200 g
utierka	100 g
nočná bielizeň	200 g
dámske nohavičky	100 g
pánska pracovná košeľa	600 g
pánska košeľa	200 g
pánske pyžamo	500 g
blúzka	100 g
pánske spodky	100 g

Odstraňovanie škvŕn

Ťažko odstraniteľné škvrny niekedy nie možné odstrániť jednoduchým praním s použitím pracieho prostriedku. Doporučujeme preto, aby ste ich odstránili ešte pred praním.

Krv: čerstvé škvrny očistite vodou. Zaschnuté škvrny nechajte namočené cez noc vo vode so špeciálnym prípravkom a potom prádlo preperte vodou a mydlom.

Olejové škvrny: napustite benzínovým čističom škvŕn, nechajte odev na mäkkej látke a škvrnu vyprášte. Postup niokoľkokrát zopakujte.

Zaschnuté mastné škvrny: potrite terpentýnom, nechajte odev na mäkkej látke a škvrnu vyklepte končekmi prstov a bavlnenou látkou.

škvrny od hrdzy: použite kyselinu šťavelovú rozriedenú v horúcej vode alebo prostriedky na odstraňovanie škvŕn od hrdzy za studena. Postupujte opatrne v prípade škvŕn, ktoré sú staršieho dáta, pretože celulózová štruktúra sa často naruší a prádlo sa ľahšie natrhne.

škvrny od blata: použite prostriedok na bielenie prádla, dobre vypláchnite (len biele a stálofarebné prádlo).

Tuk: jemne namydlite a použite prostriedok na bielenie prádla (len biele a stálofarebné prádlo)

škvrny od guľôčkového pera a lepidla: potrite acetónom (*), nechajte odev na mäkkej látke a škvrnu vyprášte.

Rúž: potrite acetónom (pozri horeuvedenú poznámku), potom očistite škvrny metylalkoholom. Zostávajúce škvrny odstráňte z odevu bieliacim prostriedkom.

červené víno: namočte do vody s pracím prostriedkom, vypláchajte, očistite kyselinou citrónovou alebo octovou a znovu vypláchajte. Zostávajúce stopy po škvrnách odstráňte bieliacim prostriedkom.

Atrament: závisí od druhu atramentu. Najprv potrite odev acetónom (*), potom kyselinou octovou. Zostávajúce stopy po škvrnách odstráňte z odevu bieliacim prostriedkom a dobre vypláchajte.

Dechtové škvrny: najprv použite čistič škvŕn, metylalkohol alebo benzín, potom preperte ručne s použitím pracieho prostriedku.

(*) nepoužívajte acetón na umelé vlákna.

Pracie a prídavné prostriedky

Dobré výsledky pri praní závisia tiež od voľby pracieho prostriedku a od použita jeho správneho množstva, aby nedošlo k plytvaniu a aby sa chránilo životné prostredie. Aj biologicky rozpustné pracie prostriedky obsahujú značné množstvo znečisťujúcich látok, ktoré môžu narušiť krehkú rovnováhu v prírode. Voľba pracieho prostriedku závisí od typu prádla (jemné, vlnené, bavlnené, atď.), od farby, teploty vody pri praní a od stupňa znečistenia.

V práčke môžu byť používané všetky pracie prostriedky určené na pranie v práčke:

– práškové pracie prostriedky pre všetky typy prádla,

– práškové pracie prostriedky pre jemné prádlo (max. 60° C) a vlnu,

– tekuté pracie prostriedky na pranie pri nízkych teplotách (max. 60° C) pre všetky typy prádla alebo špeciálne pracie prostriedky len pre vlnu.

Prací prostriedok a akýkoľvek prídavný prostriedok musí byť umiestnený do príslušnej priehradky v zásuvke na pracie prostriedky pred zapnutím pracieho programu.

V prípade použitia koncentrovaných pracích práškov alebo tekutých pracích prostriedkov je nutné zvoliť programy **bez** predprania.

Práčka je vybavená obehovým systémom, ktorý umožňuje lepšie využitie koncentrovaných pracích prostriedkov.

Nalejte tekutý prací prostriedok do priehradky zásuvky na pracie prostriedky označenej **pred tým**, než zapnete prací program.

Akékoľvek prostriedky na aviváž a škrobenie musia byť nasypané do zásuvky označenej pred tým, než zapnete prací program.

Bieliace prostriedky (chlór) môžu byť používané len na biele a stálofarebné bavlnené a ľanové prádlo. Nalejte ich do zásuvky označenej .

Pri dávkovaní pracích prostriedkov postupujte podľa návodu výrobcu **a nikdy neprekračujte označenie MAX na zásuvke pre pracie prostriedky.**

Množstvo použitého pracieho prostriedku

Voľba typu a množstva pracieho prostriedku závisí od druhu a množstva prádla, stupňa znečistenia a tvrdosti použitej vody.

Tvrdosť vody je klasifikovaná podľa takzvaných “stupňov” tvrdosti. Informácie o tvrdosti vody v oblasti vášho bydliska si môžete vyžiadať od príslušného vodohospodárskeho podniku alebo od miestnych úradov.

Pri dávkovaní použitého pracieho prostriedku postupujte podľa návodu výrobcu.

Používajte menšie množstvo pracieho prostriedku, keď:

– periete malé množstvo prádla,

– je prádlo slabo znečistené,

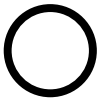
– sa pri praní tvorí veľké množstvo peny.

Stupne tvrdosti vody

Stupeň	Vlastnosti	Stupne	
		nomecké °dH	francúzske °T.H.
1	mäkká	0- 7	0-15
2	stredne tvrdá	8-14	16-25
3	tvrdá	15-21	26-37
4	veľmi tvrdá	viac ako 21	viac ako 37

Medzinárodné symboly ošetrovania textílií

Tieto symboly nájdete na štítkoch odevov. Slúžia na ľahkú identifikáciu použitých materiálov a spôsobov ošetrovania.

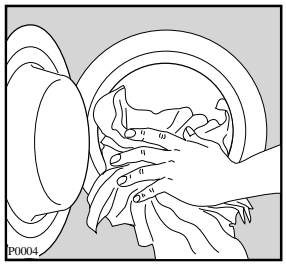
INTENZÍVNE PRANIE   **JEMNÉ PRANIE**	 Pranie max. pri 95˚C	 Pranie max. pri 60˚C 	 Pranie max. pri 40˚C 	 Pranie max. pri 30˚C 	 Ručné pranie	 Nepratˊ!
 **BIELENIE**	 Bieliť v studenej vode		 Nebieliť!			
 **ŽEHLENIE**	 Intenzívne žehlenie max. 200˚C	 Stredné žehlenie max. 150˚C	 Mierne žehlenie max. 110˚C	 Nežehliť!		
 **CHEMICKÉ ČISTENIE**	 Chemické čistenie všetkými rozpúšťadlami	 Chemické čistenie v perchlóretyléne, benzíne, čistom alkohole, R111 a R 113	 Chemické čistenie v benzíne, čistom alkohole a R113	 Nečistiť chemicky!		
 **SUŠENIE**	 Ležato	 Na šnúre	 Na vešiaku	 pri vyokej teplote  pri nízkej teplote Sušička	 Nesušiť v sušičke	

Pracovný postup

Pred praním vašej prvej náplne prádla, vám doporučujeme vykonať naprázdno jeden cyklus na pranie bavlny pri teplote 60° C, s cieľom odstrániť všetky zvyšky výrobného procesu z bubna a z vane. Do priehradky pre hlavné pranie dávkovača pracích prostriedkov nasypte polovicu z bežného množstva pracieho prostriedku a zapnite práčku.

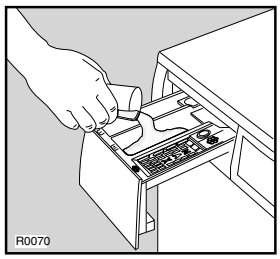
1. Vloženie prádla do bubna

Otvorte dvierka potiahnutím za vonkajšiu rukoväť. Pokladťe prádlo do bubna, jedno po druhom, a čo možno najviac ho ponatriasajte. Zavrite dvierka.



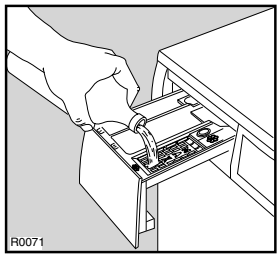
2. Dávkovanie pracieho prostriedku

Vytiahnite dávkovač pracích prostriedkov až na doraz. Odmerajte požadované množstvo pracieho prostriedku, nasypte ho do priehradky pre hlavné pranie ⧉ a do priehradky označenej ⧉ (v prípade, že ste zvolili prací program s **PREDPRANÍM (PRE-WASH)**).



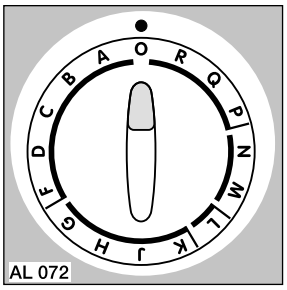
3. Dávkovanie aviváže

V prípade potreby nalejte do priehradky označenej ❀ aviváž (jej množstvo nesmie prekročiť hodnotu **"MAX"** označenú vo vnútri dávkovača).
Šetrne zavrite dávkovač.



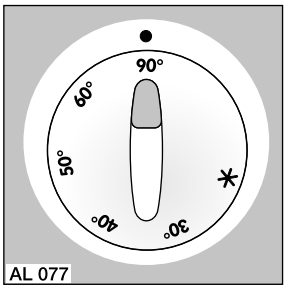
4. Voľba požadovaného programu

Pretočte volič programov do polohy odpovedajúcej požadovanému programu.

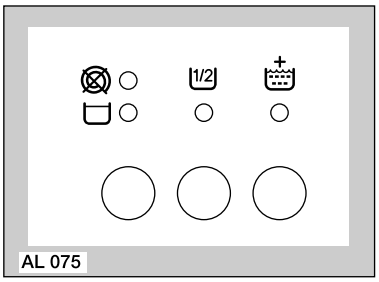


5. Voľba teploty.

Otočte volič rýchlosti odstreďovania do požadovanej polohy.



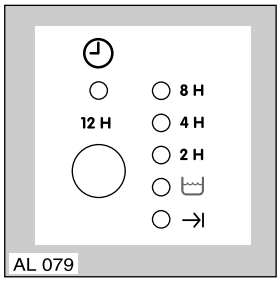
6. Voľba požadovaných voliteľných funkcií zatlačením tlačidla/tlačidiel



SLOVENSKY

7. VOLITEĽNÁ FUNKCIA! V prípade potreby použite ⏲ tlačidlo voliteľnej funkcie ODLOŽENÉHO ŠTARTU (DELAY START)

Stlačte tlačidlo ⏲ **ODLOŽENÉHO ŠTARTU** toľkokrát, koľko je potrebné na to, aby sa rozsvietila kontrolka odpovedajúca zvolenej časovej predvoľbe **(12 H, 8 H, 4 H, 2 H)**.

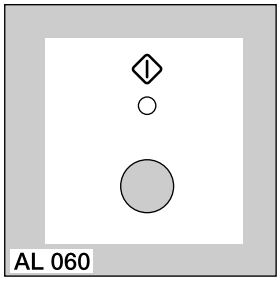


8. Uvedenie práčky do činnosti

Pred uvedením práčky do činnosti skontrolujte:

- či je spotrebič pripojený do zásuvky;
- či je otvorený uzatvárací ventil prívodu vody;
- či je správne a bezpečne umiestnená vypúšťacia hadica;
- či sú zatvorené dvierka a dávkovač pracích prostriedkov.

Zapnutie zvoleného programu sa vykonáva zatlačením tlačidla ⏻ **ŠTART/PAUZA (START/PAUSE)**; príslušná kontrolka prestane blikať, rozsvieti sa a zostane rozsvietená až do konca zvoleného pracieho programu. Počas pracieho cyklu zostane rozsvietená kontrolka **PRACÍ CYKLUS (CYCLE EXECUTION)**.



Ak je zvolená funkcia ⏲ **ODLOŽENÝ ŠTART (DELAY START)**, na svetelnom indikátore začne byť zobrazovaný ostávajúci čas.

9. Zmena prebiehajúceho pracieho programu

Po štartu môže byť prací program zmenený len pretočením voliča programov do polohy "**O**" a následnou voľbou nového programu.
V tomto prípade nedôjde k zahájeniu fázy plákania ale voda, ktorá ostala vo vani bude automaticky vypustená.
Nový program môže byť uvedený do činnosti zatlačením tlačidla ⏻ **ŠTART/PAUZA (START/PAUSE)**.

10. Prerušenie programu

Prerušenie prebiehajúceho pracieho programu je možné po opätovnom zatlačení tlačidla ⏻ **ŠTART/PAUZA (START/PAUSE)** a je sprevádzané blikaním príslušnej kontrolky. Opätovné uvedenie pracieho programu do činnosti je možné opäť po zatlačení rovnakého tlačidla.

11. Otvorenie dvierok po zahájení pracieho programu

Najprv zastavte práčku, zatlačením tlačidla ⏻ **ŠTART/PAUZA (START/PAUSE)**. Pred otvorením dvierok vyčkajte jednu alebo dve minúty na rozsvietenie kontrolky →| **KONIEC (END)**.
V prípade, že nedôjde k otvoreniu dvierok, znamená to, že teplota vody je príliš vysoká, že jej hladina v bubne presahuje spodný okraj dvierok (mohla by vytiecť) alebo že dochádza k preklzávaniu bubna.
V prípade, ak dvierka nemôžu byť otvorené, ale ich otvorenie je potrebné, pretočte volič programov do polohy "**O**". Po uplynutí približne jednej alebo dvoch minút, môžu byť dvierka otvorené. (POZOR NA AKTUÁLNU HLADINU VODY!).

12. Ukončenie programu

K zastaveniu činnosti práčky dôjde automaticky. Odblokovanie otváracieho mechanizmu dvierok je oznámené rozsvietením kontrolky →| **KONIEC**.
Vypnite práčku pretočením voliča programov do polohy "**O**".
Vyberte prádlo z bubna a opatrne skontrolujte, či bol úplne vyprázdnený.
V prípade, ak nemienite vkladať do práčky ďalšie prádlo, zavrite uzatvárací ventil prívodu vody.
Ponechajte dvierka pootvorené, aby sa zabránilo vzniku pliesní a tvorbe nepríjemných zápachov.

UPOZORNENIE!

V prípade, ak bola zvolená funkcia **STOP VO VODE (RINSE HOLD)**, dôjde k rozsvieteniu kontrolky →| **KONIEC** poukazujúcej na potrebu vypustenia vody pred otvorením dvierok. Pri vypúšťaní vody vykonajte tieto tri úkony:

A) Otočte volič programov do polohy **"O"**.

B) Zvoľte program **"Q" (VYPÚŠŤANIE "DRAIN") alebo "R" (ODSTREĎOVANIE "SPIN")**.

C) Zatlačte tlačidlo **ŠTART/PAUZA (START/PAUSE)**

Tabuľka programov

Pracie programy na pranie bavlny a ľanu

Náplň: 5 kg.

Poloha voliča programov	Prací program	Druh prádla a stupeň znečistenia	Popis	Použiteľné voliteľné funkcie
A	BIELE PRÁDLO S PREDPRANÍM	Silne znečistené biele prádlo.	Predpranie Pranie pri -90 °C 3 plákania Odstreďovanie	alebo
B	BIELE PRÁDLO	Čiastočne znečistené biele bavlnené prádlo, napr. pracovné odevy, plachty, ľanové prádlo, spodné prádlo, uteráky.	Pranie pri -90 °C 3 plákania Odstreďovanie	alebo
C	DENNÉ PREPIERANIE BIELEHO PRÁDLA	Denné prepieranie bieleho bavlneného prádla.	Pranie pri -90 °C 3 plákania Odstreďovanie	alebo
D	RÝCHLE PRANIE BIELEHO PRÁDLA	Rýchly prací cyklus na pranie bieleho bavlneného prádla.	Pranie pri -90 °C 3 plákania Odstreďovanie	alebo
F	EKO PROGRAM NA PRANIE BIELEHO PRÁDLA (**)	Úsporný cyklus umožňujúci dokonale vyprať biele bavlnené prádlo.	Pranie pri -90 °C 3 plákania Odstreďovanie	alebo
O	—	Vynulovanie prebiehajúceho programu alebo vypnutie práčky.		

V prípade, ak bolo zvolené použitie funkcie **STOP VO VODE (RINSE HOLD)**, voda z posledného plákania nebude vypustená, aby sa zabránilo pokrčeniu prádla. Na vypustenie vody je potrebné: otočiť volič programov do polohy **“O”**, zvoliť program **“Q” (VYPÚŠŤANIE “DRAIN”)** alebo **“R” (ODSTREĎOVANIE “SPIN”)** a stlačiť tlačidlo **ŠTART/PAUZA (START/PAUSE)**.

(**) V súlade so smernicou 92/75/ES, sa údaje o spotrebe uvedené na energetickom štítku vzťahujú na prací program pre bavlnené prádlo (program **F**), pri teplote 60° C, s náplňou prádla s hmotnosťou 4,5 kg.

Tabuľka programov

Pracie programy na pranie prádla zo syntetiky, zmiešaného prádla, chúlostivého prádla a vlny

Náplň: 2 kg, v prípade vlny 1 kg.

Poloha voliča programov	Prací program	Druh prádla a stupeň znečistenia	Popis	Použiteľné voliteľné funkcie
G	SYNTETIKA S PREDPRANÍM	Prádlo zo syntetických tkanín, spodné prádlo, farebné odevy, tričká s potlačou, blúzy.	Predpranie Pranie pri -60°C 3 plákania Krátke odstreďovanie	alebo
H	SYNTETIKA BEZ PREDPRANIA	Prádlo zo syntetických tkanín, spodné prádlo, farebné odevy, tričká s potlačou, blúzy.	Pranie pri -60°C 3 plákania Krátke odstreďovanie	alebo
J	RÝCHLE PRANIE SYNTETIKY	Rýchly prací cyklus na pranie prádla zo syntetických tkanín.	Pranie pri -60°C 3 plákania Krátke odstreďovanie	alebo
K	PROGRAM NA UĽAHČENIE ŽEHLENIA SYNTETIKY	Rýchly prací cyklus na pranie prádla zo syntetických tkanín uľahčujúci jeho následné žehlenie.	Pranie pri -40°C 3 plákania Krátke odstreďovanie	alebo
L	CHÚLOSTIVÉ PRÁDLO	Chúlostivé prádlo, napr. záclony.	Pranie pri -40°C 3 plákania Krátke odstreďovanie	alebo
M	PRANIE VLNY	Pranie vlneného prádla v súlade so symbolmi na visačkách a v súlade s inštrukciami uvedenými v brožúrke dodávanej výrobcom tohoto zariadenia (M9604).	Pranie pri 40°C 3 plákania Krátke odstreďovanie	alebo
N	RUČNÉ PRANIE	Zvlášť ohľaduplné pranie vhodné na pranie prádla s visačkou s označením ručného prania .	Pranie pri -40°C 3 plákania Krátke odstreďovanie	alebo
O	—	Vynulovanie prebiehajúceho programu alebo vypnutie práčky.		

V prípade, ak bolo zvolené použitie funkcie **STOP VO VODE (RINSE HOLD)**, voda z posledného plákania nebude vypustená, aby sa zabránilo pokrčeniu prádla. Na vypustenie vody je potrebné: otočiť volič programov do polohy **"O"**, zvoliť program **"Q" (VYPÚŠŤANIE "DRAIN")** alebo **"R" (ODSTREĎOVANIE "SPIN")** a stlačiť tlačidlo **ŠTART/PAUZA (START/PAUSE)**.

Tabuľka programov

Špeciálne pracie programy

Poloha voliča programov	Prací program	Druh prádla a stupeň znečistenia	Popis	Použiteľné voliteľné funkcie
P	 PLÁKANIE	Prostredníctvom tohoto programu je možné plákať a odstreďovať ručne prané prádlo. Práčka vykoná tri plákania a na záver krátke odstreďovanie s rýchlosťou nastavenou na voliči rýchlosti odstreďovania.	3 plákania Krátke odstreďovanie	
Q	 VYPÚŠŤANIE	Slúži na vypustenie vody z posledného plákania pri programoch, v ktorých sa používa funkcia **STOP VO VODE (RINSE HOLD)**.	Vypúšťanie vody	
R	 ODSTREĎO-VANIE	Tento program sa používa na vykonanie krátkeho odstreďovania, napr. pri žmýkaní ručne praných odevov, pred ich sušením. Môže byť použitý tiež na vypustenie vody a následné odstreďovanie pri programoch, v ktorých sa používa funkcia **STOP VO VODE (RINSE HOLD)**.	Krátke odstreďovanie	
O	—	Vynulovanie prebiehajúceho programu alebo vypnutie práčky.		

V prípade, ak bolo zvolené použitie funkcie **STOP VO VODE (RINSE HOLD)**, voda z posledného plákania nebude vypustená, aby sa zabránilo pokrčeniu prádla. Na vypustenie vody je potrebné: otočiť volič programov do polohy **“O”**, zvoliť program **“Q” (VYPÚŠŤANIE “DRAIN”)** alebo **“R” (ODSTREĎOVANIE “SPIN”)** a stlačiť tlačidlo **ŠTART/PAUZA (START/PAUSE)**.

Údržba

1. Čistenie

Vonkajší povrch spotrebiča čistite horúcou vodou a neutrálnym, neabrazívnym čistiacim prostriedkom pre použitie v domácnosti. Povrch opláchnite čistou vodou a vysušte mäkkou handrou.

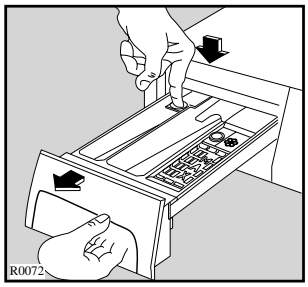
Upozornenie: nepoužívajte metylalkohol, rozpúšťadlá alebo podobné výrobky na čistenie povrchovej plochy spotrebiča.

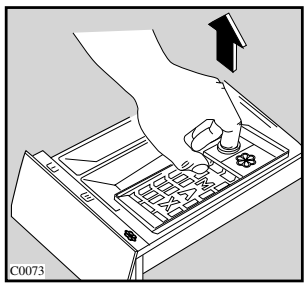
2. Zásuvka na čistiace prostriedky

Po určitej dobe zanechávajú pracie a prídavné prostriedky v zásuvke usadeniny.

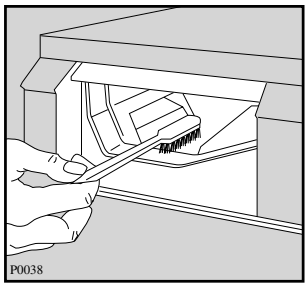
Očistite zásuvku vždy po určitej dobe vypláchnutím pod tečúcou vodou. Zásuvku vytiahnete z práčky zatlačením tlačítka v ľavom rohu.

Na uľahčenie čistenia je možné vybrať vrchnú časť priehradky na prídavné prostriedky.





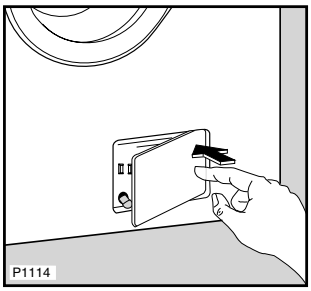
Prací prostriedok sa môže usadzovať aj v drážkach zásuvky. Tieto môžete očistiť starou zubnou kefkou. Po vyčistení drážok vložte zásuvku na pôvodné miesto.

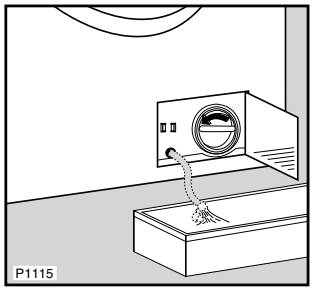


3. Čistenie filtra

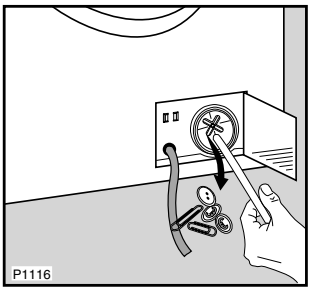
V prípade, že dôjde k zablokovaniu čerpadla predmetmi ako napr. gombíčky, spínacie špendlíky, mince a pod., alebo v prípade vzniku chuchvalcov vlákien pri praní určitého druhu prádla pri vysokých teplotách, je nutné vyčistiť filter.

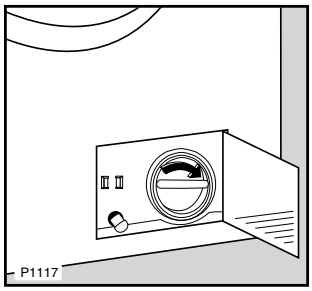
- Vytiahnite zástrčku zo zásuvky elektrického prúdu.
- V prípade potreby vyčkajte, kým horúca voda v práčke nevychladne.
- Otvorte dvierka filtra.
- Umiestnite pod otvor vaničku na zachytenie vody.
- Vyberte núdzovú odpadovú hadicu, vložte ju do vaničky a odstráňte jej uzáver. Po naplnení vaničky umiestnite uzáver naspäť na núdzovú odpadovú hadicu.
- Vyprázdnite vaničku. Tento postup opakujte, až kým neodčerpáte všetku vodu z práčky.





- ďalej postupujte tak, že odmontujete viečko na clone otáčaním v smere pohybu hodinových ručičiek a vyberiete ho.
- Vyberte predmety ako gombičky, mince a chuchvalce, ktoré sa nazhromaždili v oblasti čerpadla tak, že ním budete otáčať.
- Namontujte viečko otáčaním proti smeru hodinových ručičiek a presvedčte sa, či je dobre utiahnuté.
- Uložte núdzovú odpadovú hadicu do pôvodnej polohy a uzavrite dvierka filtrového priestoru.





SLOVENSKY

4. Vodný filter v prietokovej hadici

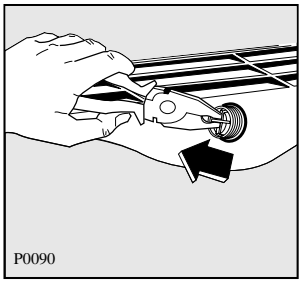
Ak sa čas potrebný na napustenie vody v práčke príliš predlžuje, môže to byť zapríčinené upchatím vstupného filtra.

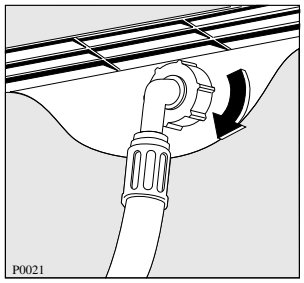
Uzavrite prívodový vodovodný kohútik.

Odskrutkujte upevňovaciu maticu na vstupnej hadici.

Vyberte filter z elektroventilu, očistite ho tvrdou kefou a uložte ho na pôvodné miesto.

Maticu dôkladne zaskrutkujte.





5. Núdzové vypúšťanie vody

Ak voda nevyteká (odpadové čerpadlo je zablokované, filter alebo drenážne hadice sú upchaté), preveďte vyprázdnenie spotrebiča podľa nasledovného postupu:

- Vytiahnite zástrčku zo zásuvky elektrického prúdu.
- Uzavrite prívodový vodovodný kohútik.
- V prípade potreby vyčkajte, až kým horúca voda v práčke nevychladne.
- Otvorte dvierka filtrového priestoru
- Umiestite pod otvor vaničku na zachytávanie vody
- Vyberte núdzovú odpadovú hadicu, vložte ju do vaničky a odstráňte jej uzáver. Po naplnení vaničky nasaďte uzáver naspäť na núdzovú odpadovú hadicu.
- Vyprázdnite vaničku. Tento postup opakujte, až kým z práčky neodčerpáte všetku vodu.
- Uložte núdzovú odpadovú hadicu do pôvodnej polohy a uzavrite dvierka filtrového priestoru.

6. Ochrana pred zamrznutím

Ak je spotrebič nainštalovaný v prostredí, kde môže teplota klesnúť pod 0°C, postupujte nasledovným spôsobom:

- Odpojte spotrebič z elektrickej siete.
- Uzavrite vodovodný kohútik.
- V prípade potreby vyčkajte, až kým voda v práčke nevychladne.
- Otvorte dvierka filtrového priestoru.
- Umiestite pod otvor vaničku na zachytávanie vody, ktorá bude vytekať.
- Vyberte núdzovú odpadovú hadicu, vložte ju do vaničky a odstráňte jej uzáver.
- Keď voda prestane vytekať, umiestnite uzáver naspäť na núdzovú odpadovú hadicu, uložte núdzovú odpadovú hadicu naspäť do pôvodnej polohy a uzavrite dvierka filtrového priestoru.

Týmto spôsobom odstránite zvyšnú vodu zo spotrebiča a tým nedôjde v jeho vnútornej časti k tvorbe ľadu a následnému poškodeniu postihnutých častí.

Keď budete chcieť spotrebič znovu používať, presvedčte sa, či je teplota prostredia nad 0°C.

Niečo nefunguje?

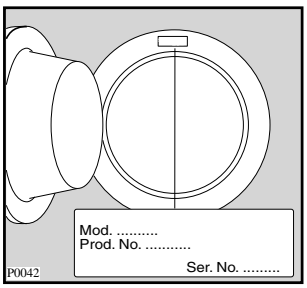
Niektoré problémy sú zapríčinené nedostatkom jednoduchej údržby alebo nepozornosťou a môžu byť jednoducho odstránené bez toho, že by bolo potrebné volať servisnú službu. Skôr, ako sa obrátite na miestne servisné stredisko, skontrolujte láskavo, či sa nejedná o niektorý z nižšie uvedených problémov.
Blikajúca kontrolka →| **KONIEC (END)** poukazuje počas činnosti práčky na prítomnosť nasledujúcej poruchy:
• 4 bliknutia: otvorené dvierka.
• 2 bliknutia: problémy s vypúšťaním vody.
• 1 bliknutia: problémy s napúšťaním vody.
Po odstránení problému uveďte program opätovne do činnosti zatlačením tlačidla ⏻ **ŠTART/PAUZA (START/PAUSE)**. V prípade, ak problém i po všetkých vykonaných kontrolách naďalej pretrváva, obráťte sa na miestne servisné stredisko.

Problémy, ktoré môžu byť vyriešené bez cudzej technickej pomoci.

Problémy	Možná príčina
• Nedochádza k zahájeniu pracieho cyklu:	• Neboli zatvorené dvierka. • Zástrčka nebola správne zasunutá do zásuvky. • V zásuvke nie je prúd. • Došlo k vypáleniu poistky napájacieho prívodu. • Volič programov sa nachádza v nesprávnej polohe a tlačidlo ⏻ **ŠTART/PAUZA (START/PAUSE)** nebolo stlačené. • Bola zvolená funkcia 🕘 **ODLOŽENÝ ŠTART (DELAY START)**.
• Nedochádza k naplneniu práčky vodou:	• Uzatvárací ventil prívodu vody je zatvorený. • Filter v prívodnej hadici je upchatý. • Prívodná hadica je stlačená alebo ohnutá. • Neboli zatvorené dvierka.
• Dochádza k naplneniu práčky vodou a bezprostredne potom k jej vypusteniu:	• Koniec vypúšťacej hadice je umiestený nižšie, než samotná práčka. • Koniec vypúšťacej hadice je ponorený vo vode • Je zabránené prúdeniu vzduchu v rozvode odpadu medzi vypúšťacou hadicou a samotným odpadovým potrubím.
• Nedochádza k vypúšťaniu vody a/alebo k zahájeniu odstreďovania:	• Prívodná hadica je stlačená alebo ohnutá. • Bola zvolená jedna z funkcií ⊗ alebo ⊔. • Došlo k upchatiu vypúšťacieho čerpadla. • Došlo k nesprávnemu použitiu nástavca vypúšťacej hadice. Pri jeho pripojení k vypúšťacej hadici je potrebné riadiť sa príslušnými pokynmi. • Došlo k upchatiu trubiek odpadového potrubia. • Prádlo vo vnútri práčky je nesprávne vyvážené: rovnomerne rozložte odevy vo vnútri bubna kvôli uľahčeniu odstreďovania.
• Na podlahe sa nachádza voda:	• Bolo použité nadmerné množstvo alebo nesprávny druh pracieho prostriedku (dochádza k nadmernej tvorbe peny). • Skontrolujte, či sa nevyskytujú netesnosti v spojkách prívodných hadíc. V niektorých prípadoch nie je únik vody z hadice bezprostredne viditeľný. Skontrolujte preto, či nie je vlhká. • Došlo k poškodeniu vypúšťacej hadice alebo k jej umiestneniu spôsobom, ktorý nezaručuje jej vodotesnosť. • Došlo k upchatiu dávkovača pracích prostriedkov. • Došlo k upchatiu trubiek odpadového potrubia.

Problémy	Možná príčina
• Výsledky prania sú neuspokojivé:	• Bolo použité nedostatočné množstvo alebo nesprávny druh pracieho prostriedku. Následkom nedostatočného množstva pracieho prostriedku je prádlo sivé. • Výrazné škvrny neboli pred zahájením prania žiadnym spôsobom ošetrené. • Nebol použitý správny program. • V bubne sa nachádza nadmerné množstvo prádla.
• Práčka počas odstreďovanie vibruje:	• Obalový materiál a istiace skrutky, použité pri preprave neboli odstránené. • Práčka sa dotýka steny alebo okolitého zariadenia. • Práčka nebola uvedená do vodorovnej a stabilnej polohy (vykonajte diagonálnu kontrolu). • Prádlo vo vnútri práčky je nesprávne rozložené. • V bubne sa nachádza nedostatočné množstvo prádla.
• Nedajú sa otvoriť dvierka práčky:	• Program je ešte stále aktívny. • Doposiaľ nedošlo k uvolneniu zatváracieho mechanizmu. • Prítomnosť vody vo vani práčky: v prípade, ak sa vo vani nachádza voda, nemôže dôjsť k otvoreniu dvierok (bola zvolená funkcia **STOP VO VODE (RINSE HOLD)**).
• K zahájeniu odstreďovania dochádza neskôr alebo vôbec :	• Elektronické zariadenie na kontrolu stability prerušilo odstreďovanie, pretože prádlo nie je v bubne rovnomerne rozložené. Prostredníctvom otáčania bubna v opačnom smere sa systém snaží o lepšiu redistribúciu prádla. K tejto operácii môže dôjsť niekoľkokrát, skôr ako sa podarí automaticky zabezpečiť jeho rovnomerné rozloženie. V prípade, že i po uplynutí 10 minút zostáva prádlo nerovnomerne rozložené v bubne, nedojde k zahájeniu odstreďovania. V takomto prípade je potrebné rozložiť prádlo v bubnu ručne a opätovne zvoliť program na odstreďovanie.
• Práčka vydáva zvláštny zvuk:	• Súčasťou práčky je motor, ktorý vydáva, v porovnaní s klasickým motorom, odlišný zvuk. Tento nový druh motora zaručuje plynulý rozbeh a rovnomerné rozloženie prádla počas odstreďovania. Zároveň zvyšuje stabilitu spotrebiča.
• V bubne nie je vidno žiadnu vodu:	• Spotrebiče s modernou technológiou sú energeticky menej náročné. Umožňujú znížiť spotrebu vody bez toho, že by došlo k ovplyvneniu výsledkov prania.

Ak nie ste schopní zistiť povahu problému a vyriešiť ho, obráťte sa na servisné centrum. Pred zavolaním si poznamenajte názov modelu, výrobné číslo a dátum nákupu vášho spotrebiča, pretože servisné centrum bude od vás tieto informácie vyžadovať.







Kedves Ügyfelünk!

Kérjük, hogy olvassa el figyelmesen ezt a használati útmutatót és külön figyeljen az első oldalakon feltüntetett biztonsági szabályokra. Lehetséges, hogy a jövőben is szüksége lesz rá, ezért javasoljuk, hogy gondosan őrizze meg a használati útmutatót és ha eladja a készüléket, akkor adja át ezt is az új tulajdonosnak.

Szállítási sérülések

Kicsomagoláskor ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg a készülék. Kétség esetén ne helyezze működésbe, hanem forduljon a Szervízhálózathoz.

A használati utasítás néhány fejezetét jelekkel láttuk el, melyek jelentése a következő:

⚠ Figyelemfelhívó háromszöggel és/vagy szavakkal (Figyelem!, Figyelmeztetés!) jeleztük a szövegben az olyan különleges utasításokat, amelyek az Ön biztonsága, vagy a készülék megfelelő működése szempontjából fontosak.

ⓘ Ezen jelzést követő információk a készülék használati utasításait egészítik ki és gyakorlati tanácsokat adnak.

Ezen jelzést követő információk a készülék takarékos használatához adnak tanácsokat és utasításokat a környezetvédelem jegyében.

A környezetvédelemhez mi újrafelhasznált papír hasznosításával járulunk hozzá.

Tartalomjegyzék

Biztonsági szabályok 104-105

Selejtezés 105

Tanácsok a környezet védelmére 105

Műszaki jellemzők 106

Üzembe helyezés 107-108

- Kicsomagolás 107
- Vízbekötés 107
- Vízszintbe helyezés 108
- Villamos csatlakoztatás 108

Az Ön új mosógépe 109

A készülék leírása 109

- Mosószertartó fiók 109

Használat 110-112

- Kezelőpanel 110-112
- A kapcsolók leírása 110-112
- Mosási tanácsok 113
- A ruhaneműk szétválogatása 113
- Hőfok 113
- Teendők a ruhaneműk behelyezése előtt 113
- A ruhaneműk maximális mennyisége 113
- A ruhaneműk súlya 113
- Foltok eltávolítása 113
- Mosószerek és adalékanyagok 114
- A felhasznált mosószer mennyisége 114
- Az anyagok kezelésére vonatkozó nemzetközi jelrendszer 115
- A műveletek sorrendje 116-118
- Mosásprogramok 119-121

Karbantartás 122

- Külső felület 122
- Mosószertartó fiók 122
- A vízkivezető rész tisztítása 122
- A befolyó cső szűrő 123
- Vízkivezetés 123
- Fagy elleni óvintézkedések 123

Működési rendellenességek 124-126

MAGYAR

⚠ Biztonsági szabályok

Ezek a szabályok az Ön és mások érdekeit szolgálják. Kérjük tehát, hogy mielőtt a készüléket beszerelné vagy működésbe helyezné, olvassa el figyelmesen az alábbi biztonsági szabályokat.

Beszerelés

- Használat előtt távolítsa el a gép belsejében található csomagolóanyagot. Ha nem távolítja el a szállításra használt, és a mosógép védelmére szolgáló tartozékokat, vagy ha hiányosan távolítja el, a mosógépben és/vagy a környező berendezési tárgyakban kár keletkezhet. Olvassa el a használati utasítás ide vonatkozó fejezetét.
- Amennyiben a mosógép működésbe helyezéséhez szükségessé válna a lakás villamos hálózatának módosítása, ezt csakis szakember végezheti el.
- Bármilyen, a gép vízhálózatra csatlakoztatásához szükséges műveleteket kizárólag szakképzett vízvezetékszerelő végezheti el.
- A mosógép üzembe helyezése után ellenőrizze, hogy az nem áll-e a tápvezetéken.
- Ha a mosógépet padlószőnyegre helyezi, győződjön meg arról, hogy a talpak és a padló között a levegő szabadon tud-e áramlani.

Használat

- Ezt a gépet háztartási célú használatra tervezték. Ne használja rendeltetésétől eltérő célokra.
- Csak gépi mosásra alkalmas termékeket mosson. Kövesse az egyes ruhaneműkön feltüntetett mosási utasításokat.
- Ne töltse túlságosan tele a mosógépet. Kövesse a használati utasítás előírásait.
- Győződjön meg arról, hogy a zsebek üresek-e. A ruhaneműkben hagyott pénzérmék, biztosítótűk, gombostűk, csavarok stb. komoly károkat okozhatnak a mosógépében.
- Ne helyezzen mosógépébe előzőleg benzint, ipari alkoholt, triklóretilént tartalmazó szerrel átitatott ruhaneműt. Amennyiben mosás előtt ilyen tartalmú tisztítószert használt foltok eltávolításához, várja meg amíg az teljes mértékben elpárolog és csak azután helyezze a mosógépbe a ruhaneműt.
- Kisméretű ruhadarabjait - mint például zokni, öv stb. - tegye be szövetzsákba vagy párnahuzatba. Ez azért szükséges, nehogy azok a dob és az üst közé kerülhessenek.
- Csak a gyártó által javasolt mennyiségű öblítőszert használjon. A szer túl nagy mennyiségű használata kárt okozhat ruhaneműjében.
- Használaton kívül a gép kerek ajtaját hagyja félig nyitva. Ezzel megnöveli az ajtó gumigyűrűjének élettartamát és megelőzi dohos szag keletkezését.
- Mielőtt kinyitná a kerek ajtót, győződjön meg róla, hogy a víz teljesen kifolyt-e. Ellenkező esetben eressze le a vizet a használati utasításban leírt módon.
- Használat után mindig húzza ki a dugót a konnektorból és zárja el a vízcsapot.

Általános tudnivalók

- A mosógép javítását csakis szakember végezheti. A nem szakember által végzett javítások komoly veszélyforrást jelenthetnek. Lépjen kapcsolatba a helyi Szervízszolgálattal.
- A dugót sohasem a veztékénél hanem magánál a dugónál fogva húzza ki a konnektorból.
- A magas hőmérsékleten történő mosás során az ajtó üvege felmelegszik. Ne nyúljon hozzá!

Biztonság a gyermekek számára

- A gyermekek gyakran nem ismerik fel milyen veszélyesek is lehetnek a villamos készülékek. A mosógép működése alatt a gyermekekre megfelelően ügyelni kell és nem szabad nekik megengedni, hogy a készülékkel játszanak.
- A csomagolóanyag egyes részei (pl. fólia, polisztirol) veszélyesek lehetnek gyermekek számára. Fulladásveszély áll fenn! Tartsa azokat gyermekek által el nem érhető helyen.
- A mosószereket zárja el gyermekek elől és tartsa biztonságos helyen.
- Ügyeljen arra, hogy a háziállatok vagy a gyermekek ne kerüljenek a mosógép dobjába.
- A készülék selejtezése esetén vágja el a tápvezetéket és semmisítse meg a dugót a maradék vezetékekkel együtt. Tegye használhatatlanná a kerek ajtó zárját: ily módon ha gyerekek játszanak vele, nem tudják magukat a készülékbe zárni.

Selejtezés

Csomagolóanyagok

A jelzéssel ellátott anyagok újrafelhasználhatóak. ♺

>PE<=polietilén

>PS<=polisztirol

>PP<=polipropilén

Annak érdekében, hogy újrafelhasználásra kerüljenek, a megfelelő gyűjtő konténerekbe kell őket elhelyezni.

Mosógép

A régi mosógép leselejtezéséhez forduljon az arra feljogosított begyűjtő helyekhez.
Segítsen városát tisztán tartani!

MAGYAR

Tanácsok a környezet védelmére

A víz és energiamegtakarítás, valamint a környezet védelme érdekében kérjük, hogy tartsa be a következő tanácsokat:

- Az átlagosan szennyezett ruhákat előmosás nélkül is lehet mosni; ily módon mosószert, vizet és időt takaríthat meg (nem beszélva arról, hogy ezáltal védi környezetét is!).
- A mosógépet gazdaságosabban használhatja, ha maximális mennyiségű ruhaneművel tölti meg.
- Megfelelő előkezeléssel a foltok és a kisebb szennyeződések eltávolíthatók; ezután a mosást alacsonyabb hőmérsékleten is lehet végezni.
- A víz keménységi fokának, a ruhanemű mennyiségének illetve annak szennyezettségi fokának megfelelően válassza meg a mosószer mennyiségét.

Műszaki jellemzők

MÉRET	Magasság	85 cm
	Szélesség	60 cm
	Mélység	60 cm
BETÖLTHETŐ MENNYISÉG	Pamut	5 kg
	Műszál	2 kg
	Kényes	2 kg
	Gyapjú	1 kg
CENTRIFUGÁLÁSI SEBESSÉG		maximum 600 fordulat/perc
FESZÜLTSÉG/FREKVENCIA		220-230V/50 Hz
MAXIMÁLIS TELJESÍTMÉNYFELVÉTEL		2100 W
AZ OLVADÓBIZTOSÍTÉK MINIMÁLIS ÁRAMERŐSSÉGE		10 A
VÍZNYOMÁS	Min.	50 kPa
	Max.	800 kPa

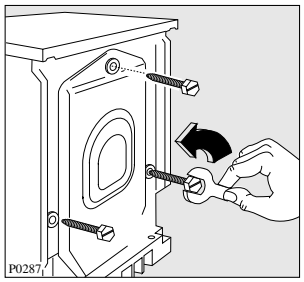
CE

Ez a mosógép megfelel a következő EGK irányelveknek:
A kis feszültségről szóló 73.02.19-én kelt 73/23/EGK sz., valamint a 89.05.03-án kelt, és az elektromágneses kompatibilitásról szóló 89/336/EGK sz. irányelvek.

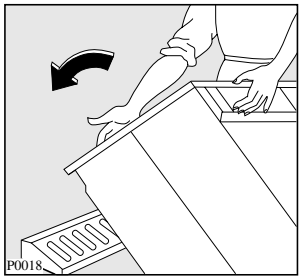
Üzembe helyezés

A szállításhoz használt biztonsági tartozékok

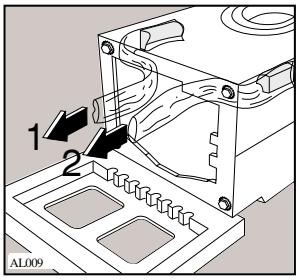
Mielőtt üzembe helyezné a gépet, el kell távolítani **a szállításhoz használt biztonsági tartozékokat is**. Ehhez a következőképpen járjon el:
Célszerű a szállításhoz használt biztonsági tartozékokat megőrizni, hiszen a mosógép esetleges újbóli szállításakor szüksége lehet rájuk.



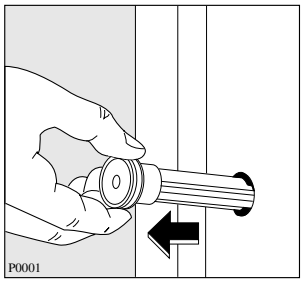
1. Csavarozza ki és távolítsa el egy kulcs segítségével a három hátsó csavart.

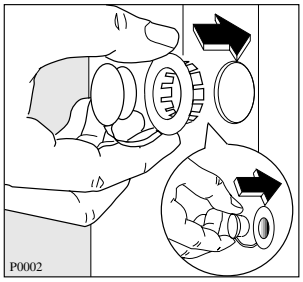


2. Fektesse óvatosan a mosógépet a hátoldalára és helyezze az egyik polisztirol sarokidomot a készülék és a padlózat közé. **Ügyeljen arra, hogy csövek ne nyomódjanak.**



3. Nagyon óvatosan - a készülék közepe felé húzva - távolítsa el a jobb oldali majd pedig bal oldali műanyag zacskót.





4. Állítsa fel a mosógépet és távolítsa el a három műanyag csapot.
5. Dugaszolja be a 3 nyitott lyukat a használati utasítást tartalmazó zacskóban található borítékban lévő műanyag dugókkal.

Vízbekötés

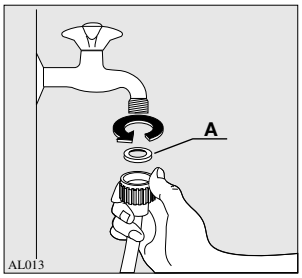
A mosógép közelében egy **HIDEGVÍZ** csapnak kell lennie egy ¾"-os menetes csatlakozó csővel a vízellátáshoz, továbbá egy kiöntőkagylónak, egy mosdókagylónak vagy pedig egy a falban lévő elvezető rendszernek is meg kell lennie a víz kivezetéséhez.

Előre ellenőrizze, hogy

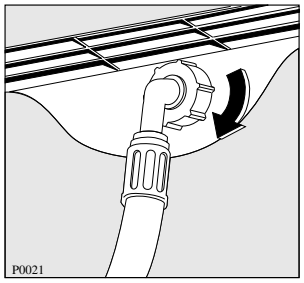
— a csap nem meleg víz csap-e.

— hogy a folyó víz tiszta-e. Ha nem tiszta engedjen ki elegendő mennyiségű vizet, hogy a csövekben esetlegesen felhalmozódott szenny ki tudjon folyni.

Ellenőriztesse a falban lévő elvezető rendszert egy vízvezetékszerelővel.

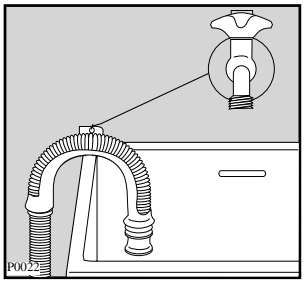


A) Helyezze a készülékkel adott műanyag zacskóban lévő gumitömítést (A) 6. ábra a befolyó cső végére és csavarja óvatosan a csövet a csapra ügyelve arra, hogy ne okozzon sérülést a meneten majd pedig rögzítse jól a csavaranyát a végére, hogy elkerülje a víz kiszivárgását.



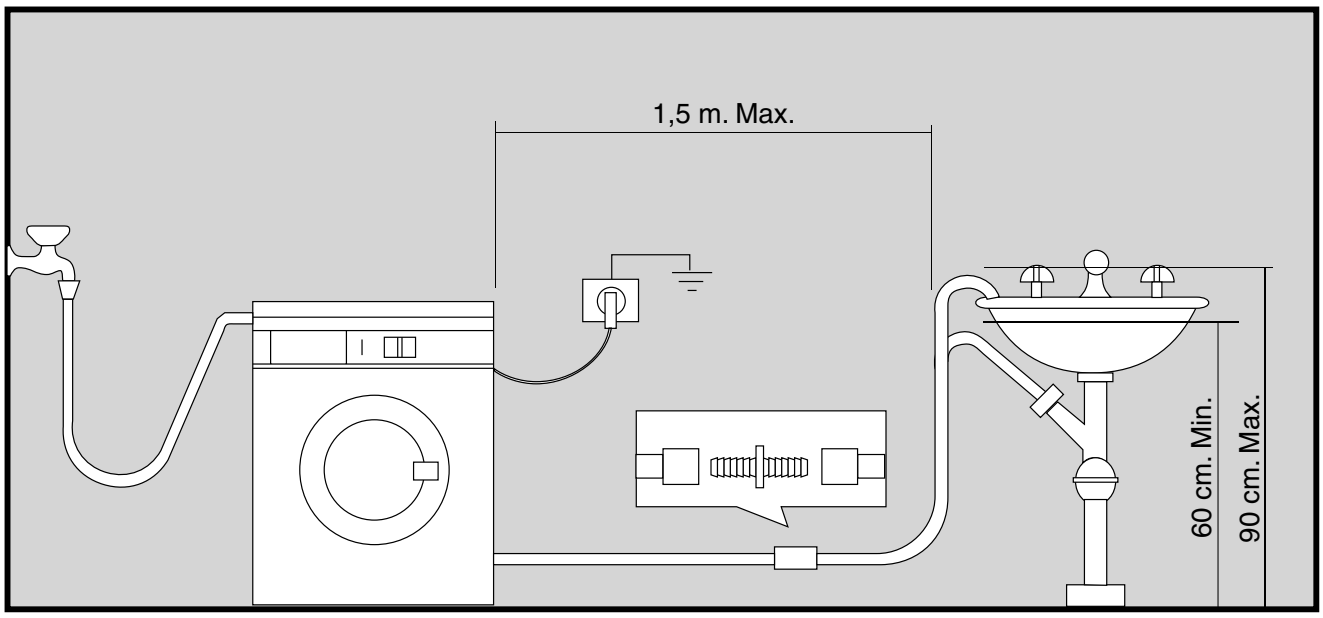
B) Ha szükséges fordítsa el megfelelően a csövet úgy, hogy a készülék hátulján kilazítja a csavaranyát.

C) A művelet elvégzése után szorítsa újra meg a csavaranyát, hogy elkerülje a víz kiszivárgását (nyissa meg a csapot és győződjön meg róla, hogy nem szivárog-e víz, majd pedig zárja el).



D) Helyezze a kifolyó csövet egy mosdókagylóba vagy kiöntőkagylóba a külön adott könyökidom segítségével. A könyökidomnak a cső szájába kell illeszkednie, hogy megfelelő tartást tudjon biztosítani. Az előbb említett idom a felső részén található lyuk segítségével lehetővé teszi, hogy a csövet a falhoz rögzítse, elkerülve ezáltal, hogy az mozogjon és esetleg leessen.

MAGYAR

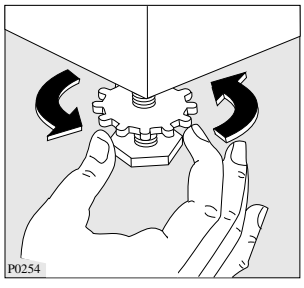


FONTOS: A padlózattól a cső legmagasabb pontjáig lévő távolságnak 60 és 90 cm között kell lenni (ajánlatos a 60 és 70 cm közötti távolság). A csövet nem szabad meghajlítani sem megcsavarni, nehogy elzáródjon. Ha a kifolyó csövet mindenképpen meg kell hosszabbítania, annak semmiképpen sem szabad a 1.5 méter túllépnie és az eredeti csővel azonos átmérővel kell rendelkeznie.
Győződjön meg arról, hogy a csövek nem túl feszesek-e.

Vízszintbe helyezés

A készüléket a talpak kilazításával illetve megszorításával helyezheti vízszintbe. Miután megtalálta a megfelelő helyzetet rögzítse a talpakat úgy, hogy a csavaranyákat a gépszekrény alapzata felé tolja. A megfelelő vízszintezéssel megelőzhető a vibrálás, zaj valamint, hogy a készülék működés közben elmozduljon.

Vannak olyan vibrálások, melyek elkerülhetetlenek főleg ha a készülék fa padlózatra van helyezve. A fa padlók esetén különösen fennáll a vibrálás lehetősége. Forduljon tanácsért egy építőmesterhez. Ha lehetséges a készüléket mindig egy szilárd padlózatra helyezze el.



Villamos csatlakoztatás

Mielőtt a készüléket az elektromos hálózatra kötné győződjön meg arról, hogy

1. a hálózatának adatai megegyezzenek a készülék adattábláján feltüntetett értékekkel (az adattábla a készülék hátulján van elhelyezve).

2. a mérőóra, az olvadóbiztosítékok, a vezetékek és az aljzat elbírja az adattáblán feltüntetett maximális áramfelvételt.

3. az aljzat és a villásdugó megfelelően illeszkedjen egymásba közbenső dugók, elosztók, adapterek nélkül. Ha szükséges cseréltesse ki az aljzatot egy megfelelő típusúra.

Az elektromos biztonság egy megfelelő földelést követel meg. A készülék villásdugója rendelkezik ilyen egységgel.

Győződjön meg arról, hogy az Ön csatlakozó aljzata is rendelkezzen megfelelő földeléssel.

A gyártó mindennemű felelősséget elutasít olyan balesetek vagy károk esetén, melyek ezen biztonsági szabályok be nem tartásából erednek.

A tápvezetéket kizárólag Márkaszervizünk személyzete cserélheti ki.

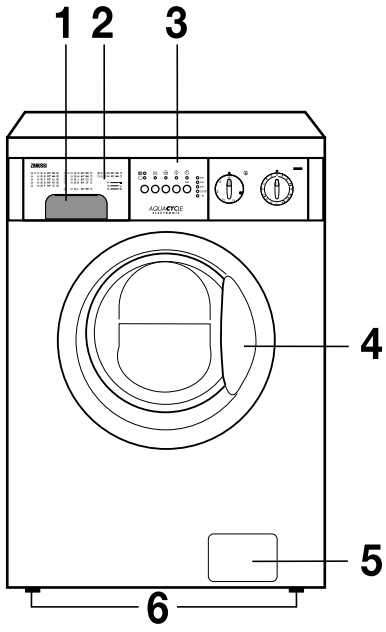
Az Ön új mosógépe

Ez az új háztartási gép a víz-, az energia- és a mosószer gazdaságos felhasználása révén a modern ruhanemű mosás minden követelményének megfelel.

- **A kiegyensúlyozó egység** biztosítja, hogy a gép a centrifugálás alatt stabil legyen.

A készülék leírása

1 Mosószertartó fiók
2 Programtáblázat
3 Kezelőpanel
4 Ajtófogantyú
5 Vízkivezető rész ajtaja
6 Szabályozható talpak

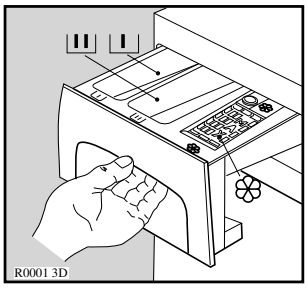


Mosószertartó fiók

Előmosás

Mosás

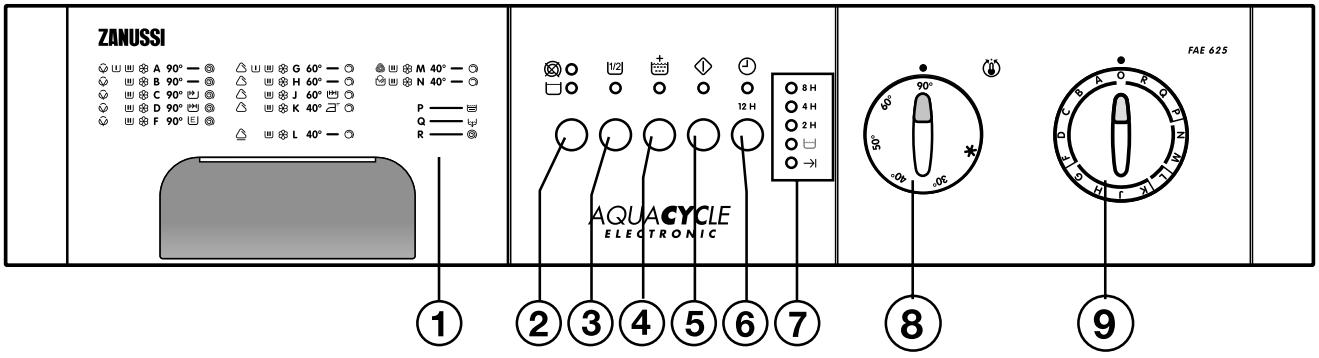
Lágyítószerek, keményítő



MAGYAR

Használat

Kezelőpanel



1. Mosószertartó

Programkapcsolók

A programtól függően különböző opciós gombok együttes használata is lehetséges.
Amikor ezeket a gombokat benyomja, a megfelelő jelzőlámpák kigyulladnak. Amikor újra benyomja őket, a lámpák elalszanak.
Ha a kiválasztott programmal össze nem egyeztethető opciót választott, a vonatkozó jelzőlámpa kb. 2 másodpercig villog.

Az opciós gombok:
CENTRIFUGÁLÁS KIZÁRÁS (NO SPIN) vagy
VÍZ A DOBBAN (RINSE HOLD)
FÉL ADAG (HALF LOAD)
és **PÓTÖBLÍTÉS (SUPER RINSE)**
opciókat kell beállítani, miután a kívánt programot kiválasztotta a programkapcsoló elfordításával (lásd a 9. fejezetet) és mielőtt a mosógépet elindítaná az **INDÍTÁS/SZÜNET (START/PAUSE)** gomb benyomásával.

2. CENTRIFUGÁLÁS KIZÁRÁS (NO SPIN) vagy VÍZ A DOBBAN (RINSE HOLD)

Ezen gomb benyomásával a következő opciók közül választhat:

• **CENTRIFUGÁLÁS KIZÁRÁS (NO SPIN)**: ezen opció beállításával valamennyi centrifugálási fázis kizárásra kerül. Kifejezetten kényes ruhaneműkhöz használandó.

• **VÍZ A DOBBAN (RINSE HOLD)** (gyűrődésgátló): ezen opció beállításával az utolsó öblítővíz nem kerül kivezetésre. Amikor a program a végéhez ér, a →| **VÉGE (END)** jelzőlámpa kigyullad. Az ajtó kinyitása előtt a vizet ki kell vezetni.

Ha egyik jelzőlámpa (**CENTRIFUGÁLÁS KIZÁRÁS (NO SPIN)** és **VÍZ A DOBBAN (RINSE HOLD)**) sem ég, a gép a programot a **CENTRIFUGÁLÁS KIZÁRÁS (NO SPIN)** és a **VÍZ A DOBBAN (RINSE HOLD)** opció nélkül fogja véghezvinni.

3. FÉL ADAG gomb (HALF LOAD)

Ez az opció a PAMUT és LENVÁSZON programokhoz alkalmazható. Ha ezt a gombot benyomja, a mosógép eggyel kevesebb öblítést fog végezni. Ezt az opciót csak akkor használja, ha a mosandó ruhanemű adag nem lépi túl a 2,5 kg-.ot.

4. PÓTÖBLÍTÉS gomb (SUPER RINSE)

Ez az opció minden programnál alkalmazható gyapjú kivételével.
A mosógép a beállított programon túl további 2 öblítést fog végezni.
Ez az opció a mosószerekre érzékeny egyéneknél és olyan helyeken ajánlott, ahol a víz nagyon lágy.

5. INDÍTÁS/SZÜNET gomb (START/PAUSE)

Miután a programkapcsolóval beállította a kívánt programot (lásd a 9. fejezetet) nyomja be ezt a gombot a mosógép elindításához. A megfelelő jelzőlámpa nem villog tovább, hanem addig fog égni, amíg a program be nem fejeződik.
A folyamatban lévő program megszakításához nyomja be az **INDÍTÁS/SZÜNET (START/PAUSE)** gombot. A vonatkozó jelzőlámpa elkezd villogni.
A program azon pontról történő tovább folytatásához, ahol megszakították, nyomja be újra az **INDÍTÁS/SZÜNET (START/PAUSE)** gombot.

6. ◴ KÉSLELTETETT INDÍTÁS GOMB (DELAY START)

Ez a gomb lehetővé teszi a mosási program indításának **12 órával, 8 órával, 4 órával** illetve **2 órával** történő késleltetését.
A beállított késleltetés a vonatkozó jelzőlámpa kigyulladásakor jelenik meg.

Ezen opció beállításához a következőképpen járjon el:

1. Állítsa be a kívánt programot a programkapcsolóval (lásd a 9. fejezetet).
2. Nyomja be a kívánt opciós gombokat.
3. Nyomja be a ◴ **KÉSLELTETETT INDÍTÁS (DELAY START)** gombot annyiszor, amennyi a kívánt késleltetési időnek megfelelő jelzőlámpa kigyulladásához szükséges.
4. Nyomja be az ⏻ **INDÍTÁS/SZÜNET (START/PAUSE)** gombot.

FONTOS!

- Ha törölni szeretné a ◴ **KÉSLELTETETT INDÍTÁS (DELAY START)** opciót, vagy módosítani kívánja a beállított késleltetést, a következőképpen járjon el:

1. Fordítsa a programkapcsolót az "**O**" állásra.
2. Végezze el a kívánt program újra beállítását.

• Ha le kell állítania a mosógépet több ruhanemű behelyezéséhez (miután előzőleg a ◴ **KÉSLELTETETT INDÍTÁS (DELAY START)** opciót állította be) a következőképpen járjon el:

1. Nyomja be az ⏻ **INDÍTÁS/SZÜNET (START/PAUSE)** gombot.
2. Fordítsa a programkapcsolót az **"O"** állásra.
3. **Várjon egy-két percet az ajtó kinyitása előtt, mivel ennyi időre van szükség ahhoz, hogy az elektromos zárómechanizmus kioldjon.**
4. Helyezze a ruhaneműt a dobba.
5. Kövesse a normál műveleti sorrendet a program beállításához.

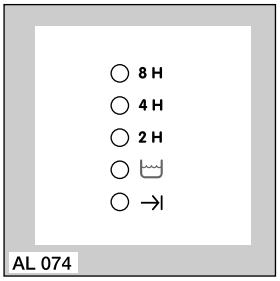
A ◴ KÉSLELTETETT INDÍTÁS (DELAY START) opció nem választható a "Q" (VÍZELVEZETÉS "DRAIN") vagy "R" (CENTRIFUGÁLÁS "SPIN") programokhoz.

7. Program folyamat kijelző

Amikor a ◴ KÉSLELTETETT INDÍTÁS (DELAY START) opciót állítja be, a beállított késleltetésnek megfelelő jelzőlámpa kigyullad.
A mosási program elindulása után a fennmarado idő a vonatkozó jelzőlámpán fog feltűnni.

A program ciklus alatt a ⌯ **CIKLUS FOLYAMATBAN (CYCLE EXECUTION)** jelzőlámpa égve marad.

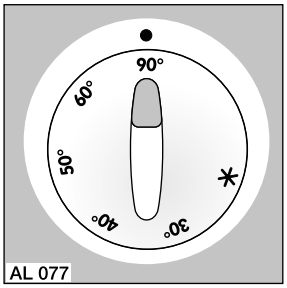
A →| **VÉGE (END)** jelzőlámpa a beállított program végének jelzéséhez gyullad ki.



A →| **VÉGE (END)** jelzőlámpa működési problémák esetén villog:
• 4 villogás: az ajtó nyitva
• 2 villogás: vízkivezetési probléma
• 1 villogás: vízellátási probléma
További információ a "Működési rendellenességek" fejezetben található a haszálati utasítás végén.

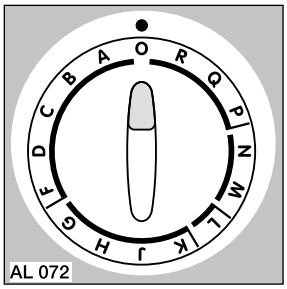
MAGYAR

8. Hőfokszabályozó gomb



Ezzel a gombbal állíthatja be a mosandó ruha típusától függően a mosási hőfokot. Csavarja el a gombot addig, amíg a kívánt hőmérséklet a jelzéssel egyvonalba nem ér.
A programtáblázatban megtalálja az egyes ciklusokhoz előirányzott maximális hőmérsékletet.
Ha ✳ -et állítja be, valamennyi programot hideg víz felhasználásával végez el a gép.

9. Programkapcsoló



A gombot az óra járásának megfelelő és azzal ellentétes irányba is el lehet fordítani.
Ezt a kapcsolót a kívánt program beállításához használhatja.

A kapcsolót minden egyes program végén “O” állásra kell fordítani a mosógép kikapcsolásához.

FIGYELEM!
Ha a programkapcsolót a mosógép működése alatt egy másik állásra (programra) fordítja, a program folyamat kijelző lámpa elkezd villogni. A mosógép nem az újonnan beállított programot fogja végrehajtani, hanem a már elkezdett ciklust fogja tovább folytatni.

ⓘ Mosási tanácsok

A ruhaneműk szétválogatása

Kövesse az egyes ruhaneműkön található mosási jelzéseket és a gyártó cég mosási útmutatásait.
A következők szerint különítse el a ruhaneműket: fehér-, színes-, műszálas-, kényes- és gyapjú ruhák.

Hőfok

90° az átlagosan szennyezett fehér lenvászon és pamut ruhák mosásához (pl.: konyharuha, törülköző, asztalterítő, lepedő stb.).

60° a nem színeresztő, átlagosan szennyezett színes lenvászon-, pamut-és műszálas (pl.ing, pizsama, hálóing stb.), illetve csak kevéssé szennyezett fehér pamut ruhák mosására (pl. fehérnemű).

(hideg) 30°-40° kényes ruhaneműk (pl.: függöny), műszállal kevert ruhaneműk illetve gyapjú ruhaneműk.

Teendők a ruhaneműk behelyezése előtt

Ne mossa együtt a fehér és a színes ruhákat; a fehér ruhák a mosás során elveszíthetik fehérségüket.

A színes új ruhák az első mosásnál veszíthetnek színükből; célszerű ezért az első alkalommal elkülönítve mosni őket.

Ellenőrizze, hogy a ruhaneműkben ne maradjanak fémtárgyak (pl. hajcsatok, biztosítótűk, gomostűk, stb.).

Gombolja be a párnahuzatokat, húzza össze a cipzárakat, kapcsolja be a kapcsokat. Az öveket és a hosszú szalagokat kösse össze.

Mosás előtt távolítsa el a makacs foltokat. A különösen piszkos helyeket valamilyen speciális mosószerrel vagy pasztával dörzsölje át.

A függönyöket különös óvatossággal kezelje. Vegye le róluk a kapcsokat vagy mossa őket zsákban, hálóban.

A ruhaneműk maximális mennyisége

A ruhaneműk mennyiségére vonatkozó útmutatás a programtáblázatban található.

Általános szabályok:

Pamut, lenvászon: töltse tele a dobot, de ne tömje meg túlzottan;

Műszál: csak a dob feléig töltse meg;

Kényes ruhaneműk és gyapjú: a dob egyharmadáig töltse meg;

A megadott maximális mennyiséggel optimális víz-és energiafelhasználás érhető el.

Erősen szennyezett ruhanemű esetén csökkentse a megadott mennyiséget.

A ruhaneműk súlya

Az alább felsorolt súly meghatározások csak tájékoztató jellegűek:

fürdőköpeny	1200 g
asztalkendő	100 g
paplanhuzat	700 g
lepedő	500 g
párnahuzat	200 g
terítő	250 g
frottír törülköző	200 g
konyharuha	100 g
hálóing	200 g
női alsónemű	100 g
férfi munkaköpeny	600 g
férfi ing	200 g
férfi pizsama	500 g
alsóing	100 g
alsónadrág	100 g

Foltok eltávolítása

Előfordulhat, hogy egyes foltokat nem lehet csak vízzel és mosószerrel eltávolítani. Célszerű ezért még a mosás előtt eltávolítani őket.

Vér: a még friss foltot hideg vízzel mossa. Ha a folt már megszáradt, áztassa be a ruhát éjszakára

speciális mosószert tartalmazó vízbe, majd szappannal dörzsölje át.

Olajfesték: nedvesítse meg a foltot mosóbenzinnel, majd puha ruhára helyezve dörzsölje enyhén át; ismételje meg többször a műveletet.

Megszáradt zsírfolt: nedvesítse meg terpentinnel a foltot, majd puha felületre helyezve ujjhegyével és egy pamutanyag segítségével dörzsölje enyhén át.

Rozsda: meleg vízben oldott oxálsavval vagy valamilyen hideg rozsdatisztítóval. Bánjon óvatosan a régebbi keletű rozsdafoltokkal, mert azok már megtámadták a cellulózszerkezetet, így az anyag könnyen kilyukadhat.

MAGYAR

Penészfolt: fehérítőszerrel tisztítsa, melyet alapos öblítés kövessen. Ily módon csak a fehér- illetve a színtartós ruhaneműk tisztíthatók.

Fű: kissé szappanozza be az anyagot, majd fehérítőszerrel kezelje (csak fehér és színtartós ruhaneműesetében).

Golyóstoll és ragasztó: acetonnal nedvesítse meg a foltot (*), majd miután puha ruhára fektette, dörzsölje enyhén át a foltot.

Rúzs: a fentiek szerint nedvesítse meg acetonnal, majd alkohollal kezelje a foltot. A fehér anyagokról fehérítőszerrel távolítsa el a megmaradt nyomokat.

Vörösbor: áztassa be mosószeres vízbe, öblítse ki majd pedig kezelje ecetsavval vagy citromsavval. Ezután öblítse ki. A még így is megmaradt foltokat fehérítőszerrel kezelje.

Tinta: a tinta összetételétől függően nedvesítse be a ruhaneműt előbb acetonnal (*), majd ecetsavval; a fehér ruhaneműn esetlegesen visszamaradó nyomokat fehérítőszerrel tisztítsa meg, majd jól öblítse át.

Kátrány: előbb folttisztítóval, alkohollal vagy benzinnel kezelje, majd a végén tisztítópasztával dörzsölje át.

(*) műselymet ne tisztítson acetonnal!

Mosószerek és adalékanyagok

A mosás minősége a mosószer kiválasztásától és helyes adagolásától függ. A helyes adagolás a pazarlás elkerülését és a környezet védelmét jelenti. Annak ellenére, hogy a mosószerek biodegradábilisak, olyan elemeket is tartalmaznak, melyek károsítják a természet kényes ökológiai egyensúlyát.

A mosószer kiválasztása függ az anyag fajtájától (kényes, gyapjú, pamut stb.), színétől, a mosás hőfokától és a szennyezettség mértékétől.

Ehhez a mosógéphez valamennyi forgalomban lévő mosószer felhasználható:

- mosópor - valamennyi anyagtípushoz,
- mosópor finomtextil (max. 60°C) és gyapjú mosásához,
- folyékony mosószerek, valamennyi anyagfajtához, elsősorban az alacsony hőfokú programok (max. 60°C) esetében, illetve a csak gyapjú mosására szolgáló speciális mosószerek.

A mosószert és az esetlegesen alkalmazott adalékanyagot a mosásprogram kezdete előtt kell a megfelelő rekeszbe önteni.

Ha koncentrált mosóport vagy folyékony mosószert használ, előmosás **nélküli** programot kell választania.

A mosógépben van egy újrakeringtető rendszer, mely lehetővé teszi a koncentrált mosószer optimális használatát.

A folyékony mosószert **közvetlenül** a program **megkezdése** előtt kell a II jelzésű mosószeres rekeszbe önteni.

A ruhák esetleges lágyítására illetve keményítésére szolgáló folyékony adalékanyagokat a mosás megkezdése előtt a ❀ jelzésű rekeszbe kell önteni.

Fehérítőszer (klór) csak fehér vagy színtartós színes és lenvászon anyagokhoz használható. Az ⚠ jelzésű rekeszbe kell önteni.

Kövesse a gyártó tanácsait a használandó mennyiség tekintetében és **soha nem lépje túl a mosószertartó rekesz "MAX" jelzését.**

A felhasznált mosószer mennyisége

A mosószer fajtája és mennyisége a szövet típusától, a mosandó ruha mennyiségétől, a szennyezettség fokától és a felhasznált víz keménységétől függ.

A víz keménységét ún. keménységi fokok szerint osztályozzák. Erre vonatkozó információt az illetékes vízműtől vagy a helyi hatóságoktól lehet kérni.

Kövesse a gyártó cég útmutatásait a mosószer mennyiségének megválasztásánál.

A megadottnál kevesebb mosószert használjon, ha:

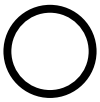
- kevés ruhaneműt mos,
- a ruhaneműcsak kissé szennyezett,
- a mosás során nagy hab képződik.

Víz keménységi fokok

Szint	Jellemzők	Fokok	
		Német °dH	Francia °T.H.
1	lágy	0- 7	0-15
2	közepes	8-14	16-25
3	kemény	15-21	26-37
4	nagyon kemény	több mint 21	több mint 37

i Az anyagok kezelésére vonatkozó nemzetközi jelrendszer

A ruhaneműn található jelekkel ellátott cimkék hasznos segítséget nyújtanak az adott anyag kezelésére vonatkozóan.

ERŐS HATÁS   **FINOM HATÁS**	 Mosás 95°C-on	 Mosás 60°C-on 	 Mosás 40°C-on 	 Mosás 30°C-on 	 Finom kézi mosás	 Nem mosható
 **FEHÉRÍTÉS**	 Hideg vízben fehéríthető		 Nem fehéríthető			
 **VASALÁS**	 Erős vasalás max.200°C	 Közepes vasalás max.150°C	 Könnyű vasalás max.110°C	 Nem vasalható		
 **SZÁRAZ TISZTÍTÁS**	 Száraz tisztítás-valamennyi vegyszerrel	 Száraz tisztítás perklórral, benzines oldattal, tiszta alkohollal R111 és R113	 Száraz tisztítás benzin oldattal, tiszta alkohollal és R113	 Nem tisztítható szárazon R113		
 **SZÁRÍTÁS**	 Fektetve szárítás	 Függesztve szárítás	 Ruha-fogason szárítva	 Normál hőmérséklet Csökkentett hőmérséklet Ruhaszárító gépben szárítható	 Nem szárítható ruhaszárító gépben	

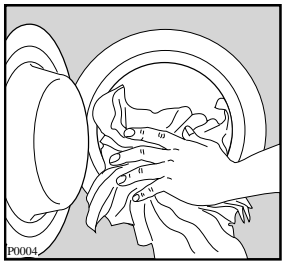
MAGYAR

A műveletek sorrendje

Az első mosás előtt célszerű egy pamut, 60°C-os, ruhanemű nélküli ciklust végezni, hogy ezáltal a dobból és az üstből eltávolítsa az esetlegesen ottmaradt szennyeződéseket. Tegyen fél adag mosószert a mosószertartó rekeszbe és indítsa el a gépet.

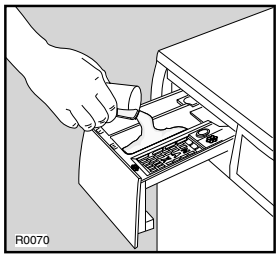
1. A ruhanemű gépbe helyezése

Nyissa ki az ajtót úgy, hogy a fogantyút kifelé húzza. Helyezze be a ruhaneműt egyenként a mosógép dobjába úgy, hogy amennyire csak lehet kirázza őket. Csukja be a mosógép ajtaját.



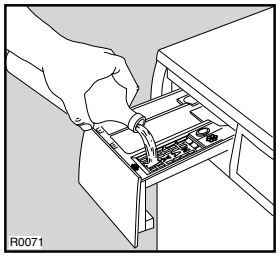
2. A mosószer adagolása

Húzza ki ütközésig a mosószertartó fiókot. Mérje ki a szükséges mosószer mennyiséget és öntse az II jelzésű mosószertartó rekeszbe és az I jelzésű rekeszbe ha **ELŐMOSÁST** is magába foglaló programot állított be.



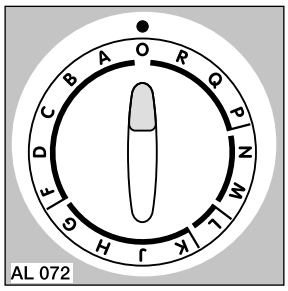
3. A lágyítószer adagolása

Ha lágyítószert kíván használni, úgy azt öntse az ❀ jelzésű rekeszbe. Ügyeljen arra, hogy a használt mennyiség a rekeszben a “**MAX**” jelzést ne lépje túl. Zárja vissza óvatosan a mosószertartót.



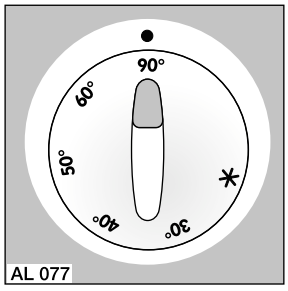
4. Állítsa be a kívánt programot.

Fordítsa a programkapcsolót a kívánt programra.

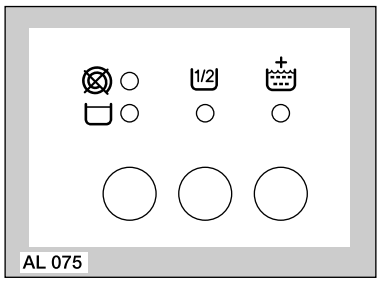


5. A hőmérséklet beállítása.

Fordítsa a centrifugálás beállító gombot a kívánt állásra.

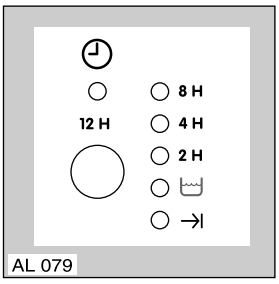


6. Nyomja be a kívánt opciós gombot/gombokat



7. Ha kívánja állítsa be a ◴ KÉSLELTETETT INDÍTÁST az opciós gombbal

Nyomja be a ◴ **KÉSLELTETETT INDÍTÁS** gombot annyiszor, amennyi a kívánt késleltetési időnek (**12 óra, 8 óra, 4 óra** illetve **2 óra)** megfelelő jelzőlámpa kigyulladásához szükséges.



8. A mosógép indítása

A mosógép indítása előtt ellenőrizze, hogy:

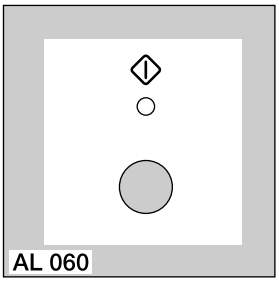
• a mosógép a hálózatra van-e kapcsolva.

• a vízellátást biztosító csap meg van-e nyitva.

• a vízkivezető cső megfelelően és biztonságosan van-e elhelyezve.

• az ajtó és mosószertartó fiók zárva van-e.

A kívánt program elindításához nyomja be az ⏀ **INDÍTÁS/SZÜNET** gombot. A megfelelő jelzőlámpa abbahagyja a villogást és égve marad egészen a program végéig. A program ciklus alatt a ≋ **CIKLUS FOLYAMATBAN** jelzőlámpa szintén égve marad.



Ha a ◴ **KÉSLELTETETT INDÍTÁS** opciót beállították, a mosógép elkezdi a visszaszámlálást.

9. Egy folyamatban lévő program módosítása

Ha egy mosási programot már elindított, azt csak úgy módosíthatja, hogy a programkapcsolót az **"O"** állásra fordítja és ezt követően az új programot beállítja.
A mosáshoz használt víz az üstben marad, hacsak a mosógép az öblítési fázist el nem érte, mivel ez esetben a gép a vizet automatikusan kiüríti.

Az új programot az ⏀ **INDÍTÁS/SZÜNET** gomb benyomásával indíthatja el.

10. A program megszakítása

Nyomja be az ⏀ **INDÍTÁS/SZÜNET** gombot egy már folyamatban lévő program megszakításához. A megfelelő jelzőlámpa elkezd villogni. Nyomja be újra ezt a gombot a program újraindításához.

11. Az ajtó kinyitása a program indulását követően

Mindenekelőtt állítsa le a mosógépet az ⏀ **INDÍTÁS/SZÜNET** gomb benyomásával. Várjon egy-két percet, melynek eltelte után a →| **VÉGE** jelzőlámpa kigyullad és ekkor kinyithatja az ajtót.

Ha az ajtó nem nyílik ki ez azt jelenti, hogy a víz hőmérséklete túl magas vagy, hogy a víz szintje meghaladja az ajtó alsó szélét (amely a víz kifolyásához vezetne) vagy, hogy a dob centrifugál. Ha az ajtót nem tudja kinyitni noha ez feltétlenül szükséges lenne, kapcsolja ki a gépet úgy, hogy a kapcsolót az **"O"** állásra fordítja. Kb. egy-két perc elteltével kinyithatja az ajtót. (ÜGYELJEN A VÍZ SZINTJÉRE!).

12. A program vége

A gép automatikusan leáll.
Az ajtózár kioldását a →| **VÉGE** jelzőlámpa kigyulladása jelzi.
A gép kikapcsolásához csavarja a programkapcsolót az **"O"** állásra.
Vegye ki a ruhaneműt a dobból és óvatosan ellenőrizze, hogy teljesen üres-e.
Ha nem kíván további mosást végezni zárja el a vízcsapot. Hagyja a mosógép ajtaját nyitva, így elkerülheti penész és kellemetlen szagok képződését.

FIGYELEM!

Ha a **VÍZ A DOBBAN** opciót állította be, a →| **VÉGE** jelzőlámpa kigyullad jelezvén, hogy az ajtó kinyitása előtt a vizet ki kell vezetni. A víz kivezetéséhez a következő három lépést kell követni:

A) Csavarja a programkapcsolót az **"O"** állásra.

B) Állítsa be a **"Q" (VÍZ KIVEZETÉS)** vagy **"R" (CENTRIFUGÁLÁS)** programot.

C) Nyomja be az **INDÍTÁS/SZÜNET** gombot.

Program táblázat

Mosási program pamut és lenvászon ruhaneműhöz

Betölthető mennyiség: 5 kg.

Programkapcsoló helyzete	Mosási program	Foltok és ruhanemű típus	Leírás	Lehetséges opciók
A	FEHÉR RUHANEMŰ ELŐMOSÁSSAL	Erősen szennyezett pamut ruhanemű	Előmosás Mosás ✳ 90°-on 3 öblítés Centrifugálás	vagy 1/2
B	FEHÉR RUHANEMŰ	Fehér pamut ruhanemű, például enyhén szennyezett munkaruha, lepedők, háztartási fehérnemű, alsóneműk, törülközők.	Mosás ✳ 90°-on 3 öblítés Centrifugálás	vagy 1/2
C	FEHÉR RUHANEMŰ & NAPI MOSÁS	Napi mosási ciklus fehér pamut ruhaneműhöz	Mosás ✳ 90°-on 3 öblítés Centrifugálás	vagy 1/2
D	FEHÉR RUHANEMŰ & GYORS MOSÁS	Gyors mosás fehér pamut ruhaneműhöz	Mosás ✳ 90°-on 3 öblítés Centrifugálás	vagy 1/2
F	FEHÉR RUHANEMŰ & ENERGIA TAKARÉKOS MOSÁS (**)	Takarékos mosási ciklus jobb mosási eredménnyel fehér pamut ruhaneműhöz	Mosás ✳ 90°-on 3 öblítés Centrifugálás	vagy 1/2
O	—	A folyamatban lévő mosási program törléséhez és a mosógép kikapcsolásához		

Ha a **VÍZ A DOBBAN** opciót állította be, az utolsó öblítővíz nem kerül kivezetésre a ruhaneműk gyűrődésének elkerülése érdekében. A víz kivezetéséhez: csavarja a programkapcsolót az **"O"** állásra, állítsa be a **"Q" (VÍZKIVEZETÉS)** programot vagy az **"R" (CENTRIFUGÁLÁS)** programot és nyomja be az **"INDÍTÁS/SZÜNET"** gombot.

(**) Az EGK 92/75 sz. irányelvének megfelelően az energia cimkén feltüntetett fogyasztás pamut 60 °C-os mosási programra ("**F**" program) vonatkozik 4.5 kg ruhanemű behelyezése esetén.

MAGYAR

Program táblázat

Mosási program műszálas, vegyes, kényes és gyapjú ruhaneműkhöz

Betölthető mennyiség: 2 kg, gyapjú 1 kg

Programkapcsoló helyzete	Mosási program	Foltok és ruhanemű típus	Leírás	Lehetséges opciók
G	MŰSZÁLAS RUHANEMŰ ELŐMOSÁSSAL	Műszálas ruhanemű, alsóneműk, színes ruhanemű, állandó vasalású ingek, blúzok.	Előmosás Mosás ✳ 60°-on 3 öblítés Rövid centrifugálás	vagy
H	MŰSZÁLAS RUHANEMŰ ELŐMOSÁS NÉLKÜL	Műszálas ruhanemű, alsóneműk, színes ruhanemű, állandó vasalású ingek, blúzok.	Mosás ✳ 60°-on 3 öblítés Rövid centrifugálás	vagy
J	MŰSZÁLAS RUHANEMŰ & GYORS MOSÁS	Gyors mosási ciklus műszálas ruhaneműhöz.	Mosás ✳ 60°-on 3 öblítés Rövid centrifugálás	vagy
K	MŰSZÁLAS RUHANEMŰ & VASALÁS KÖNNYÍTŐ	Vasalás könnyítő ciklus műszálas ruhaneműhöz.	Mosás ✳ 40°-on 3 öblítés Rövid centrifugálás	vagy
L	KÉNYES RUHANEMŰ	Kényes ruhanemű, mint például függönyök.	Mosás ✳ 40°-on 3 öblítés Rövid centrifugálás	vagy
M	GYAPJÚ	Gyapjú ruhanemű mosásához a ruha cimkéjén feltüntetetteknek megfelelően és ezen mosógép gyártója által rendelkezésre bocsátott használati utasítást követve (M9604).	Mosás 40°-on 3 öblítés Rövid centrifugálás	vagy
N	KÉZI MOSÁS	Különösen kímélő mosási ciklus olyan ruhaneműhöz, melyek cimkéje a kézzel történő mosás szükségességét tünteti fel .	Mosás ✳ 40°-on 3 öblítés Rövid centrifugálás	vagy
O	—	A folyamatban lévő mosási program törléséhez és a mosógép kikapcsolásához.		

Ha a **VÍZ A DOBBAN** opciót állította be, az utolsó öblítővíz nem kerül kivezetésre a ruhaneműk gyűrődésének elkerülése érdekében. A víz kivezetéséhez: csavarja a programkapcsolót az **"O"** állásra, állítsa be a **"Q" (VÍZKIVEZETÉS)** programot vagy az **"R" (CENTRIFUGÁLÁS)** programot és nyomja be az **"INDÍTÁS/SZÜNET"** gombot.

Program táblázat

Különleges mosási programok

Programkapcsoló helyzete	Mosási program	Foltok és ruhanemű típus	Leírás	Lehetséges opciók
P	ÖBLÍTÉS	Ezzel a programmal a kézzel mosott ruhaneműt lehet öblíteni és centrifugálni. A mosógép 3 öblítést végez és egy rövid centrifugálással végződik a centrifugálási sebesség gombon beállított sebességen.	3 öblítés Rövid centrifugálás	
Q	VÍZKIVEZETÉS	Az utolsó öblítővíz kivezetéséhez ha a **VÍZ A DOBBAN** opciós programot állított be	Vízkivezetés	
R	CENTRIFUGÁLÁS	Ezt a programot rövid centrifugáláshoz lehet használni például kézzel mosott ruhaneműknél, terigetés előtti kicsavarásukhoz. Ez a program vízkivezetéshez és centrifugáláshoz is alkalmazható amikor a **VÍZ A DOBBAN** opciót állította be. Rövid centrifugálás	Rövid centrifugálás	
O	—	A folyamatban lévő mosási program törléséhez és a mosógép kikapcsolásához		

Ha az **VÍZ A DOBBAN** opciót állította be, az utolsó öblítővíz nem kerül kivezetésre a ruhaneműk gyűrődésének elkerülése érdekében. A víz kivezetéséhez: csavarja a programkapcsolót az **“O”** állásra, állítsa be a **“Q” (VÍZKIVEZETÉS)** programot vagy az **“R” (CENTRIFUGÁLÁS)** programot és nyomja be az **“INDÍTÁS/SZÜNET”** gombot.

MAGYAR

Karbantartás

1. Külső felület

A mosógép külső felületét meleg vízzel és karcmentes semleges mosószerrel tisztítsa. Öblítse le tiszta vízzel, majd puha ruhával törölje szárazra.

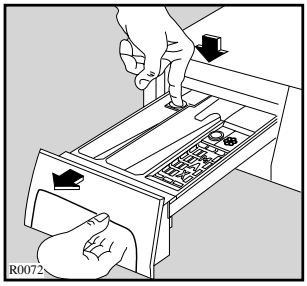
Fontos: a burkolat tisztításához ne használjon alkoholt, oldószert vagy más hasonló terméket.

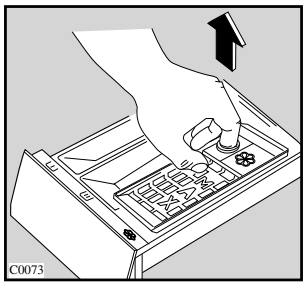
2. Mosószertartó fiók

A mosószerek és adalékanyagok hosszú távon lerakódásokat képeznek a mosószertartó fiókban.

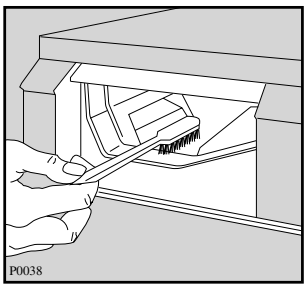
Folyó víz alá tartva időnként tisztítsa meg a mosószertartót. A mosógépből való kiemeléséhez nyomja le a bal oldalon hátul található billentyűt.

A tisztítás könnyítéséhez az adalékanyag rekeszek felső része eltávolítható.





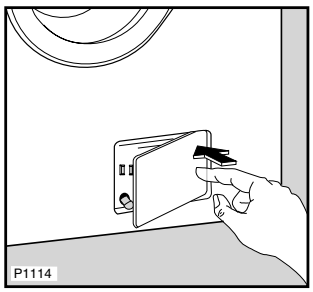
A mosószer hosszú távon lerakodásokat képezhet a mosószertartó fiók helyén is; ezt egy használt fogkefe segítségével tisztíthatja meg. Tisztítás után helyezze vissza a mosószertartó fiókot a helyére.

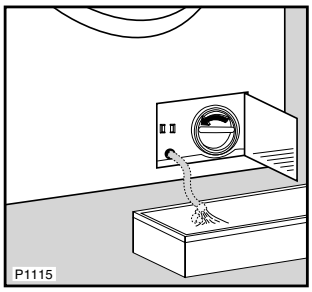


3. A vízkivezető rész tisztítása

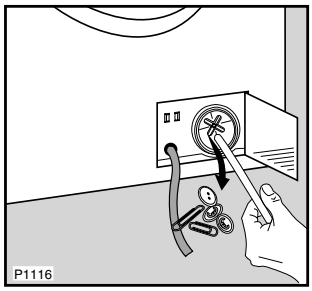
A vízkivezető részt meg kell tisztítani, ha a szivattyút olyan tárgyak mint például gombok, biztosítótűk, pénzérmék, stb. elzárták vagy ha bolyhok halmozódtak fel, mivel az olyan ruhákat, melyek bolyhokat képeznek, magas hőmérsékleten mosták.

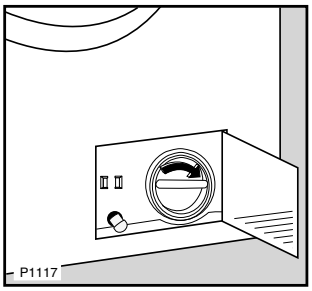
- Húzza ki a villásdugót a konnektorból.
- Ha szükséges várja meg, hogy a víz lehűljön.
- Nyissa ki a vízkivezető rész ajtaját.
- Helyezzen alá egy edényt, amelybe a víz kifolyhat.
- Húzza ki a kifolyó csövet, helyezze az edénybe és vegye le a tetejét. Amikor az edény megtelt, helyezze vissza a kifolyó csőre a tetejét.
- Ürítse ki az edényt. Ismételje meg az eljárást egészen addig, amíg teljesen ki nem ürítette a mosógépét.





- Ezután csavarja ki a szűrőt úgy, hogy az óra járásával ellenkező irányba csavarja, majd pedig húzza ki.
- Távolítson el róla olyan tárgyakat mint például gombok, pénzérmék. Távolítsa el továbbá a szivattyú lapát részen felhalmozódott bolyhot úgy, hogy megforgatja a lapátot.
- Csavarja vissza a szűrőt az óra járásával megegyező irányba és győződjön meg arról, hogy teljesen meg legyen szorítva.
- Helyezze vissza a kifolyó csövet eredeti helyzetébe és zárja vissza a vízkivezető rész ajtaját.





4. A befolyócső szűrő

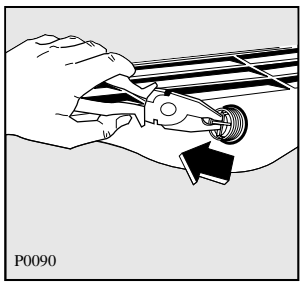
Ha a mosógépnek több időre van szüksége ahhoz, hogy megteljen vízzel ellenőriznie kell, hogy a befolyócső szűrője nem tömődött-e el.

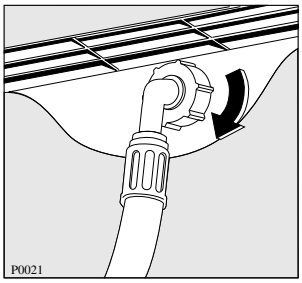
Zárja el a vízcsapot.

Csavarja ki a befolyócső rögzítő csavaranyáját.

Vegye le a szűrőt a mágnesszelepről és tisztítsa meg egy erős sörtés fogkefével majd helyezze vissza.

Csavarja jól vissza a csavaranyát.





5. Vízkivezetés

Ha a mosógép nem üríti ki a vizet (kivezető szivattyú elzáródott, szűrő vagy a kifolyó cső eltömődött) a következőket kell tennie:

- húzza ki a dugót a konnektorból;
- zárja el a vízcsapot;
- ha szükséges, várja meg amíg a víz kihűl;
- nyissa ki a vízkivezető rész ajtaját;
- helyezzen a padlóra egy edényt, amelybe a víz kifolyhat.
- húzza ki a kifolyó csövet, helyezze az edénybe és vegye le a tetejét. Amikor az edény megtelt, helyezze vissza a kifolyó csőre a tetejét.
- ürítse ki az edényt. Ismételje meg az eljárást egészen addig, amíg teljesen ki nem ürítette a mosógépét.
- helyezze vissza a kifolyó csövet eredeti helyzetébe és zárja vissza a vízkivezető rész ajtaját.

6. Fagy elleni óvintézkedések

Ha a gépet olyan helyen állították fel, ahol a hőmérséklet 0°C alá süllyedhet, a következők szerint járjon el:

- áramtalanítsa a készüléket;
- zárja el a vízcsapot;
- ha szükséges várjon amíg a víz kihűlik;
- nyissa ki a vízkivezető rész ajtaját;
- helyezzen a padlóra egy edényt amelybe a víz kifolyhat;
- húzza ki a kifolyó csövet, tegye az edénybe és távolítsa el a fedelét;
- amikor a víz már nem folyik belőle, helyezze vissza a kifolyó csövet eredeti helyzetébe és zárja vissza a vízkivezető rész ajtaját.

Ezen műveletek elvégzése által a mosógépben maradt víz kifolyik, s ezzel elkerüli a jégképződést, melynek következtében a gép egyes részei megsérülhetnének.

Amikor ismét üzembe helyezi a gépet, győződjön meg arról, hogy a környezeti hőmérséklet meghaladja a 0°C-ot.

Működési rendellenességek

Bizonyos problémák egyszerűen a karbantartás elmulasztásának vagy figyelmetlenségnek tudhatók be, melyek könnyen megoldhatók a műszaki szervízszolgálat kihívása nélkül. Mielőtt a helyi Márkaszervízhez fordulna, kérjük ellenőrizze az alábbiakban felsorolt lehetséges problémák listáját.

A gép működése közben lehetséges, hogy a →| **VÉGE** jelzőlámpa villog jelezvén, hogy valamelyik egység nem működik megfelelően.

• 4 villogás = az ajtó nyitva

• 2 villogás = vízkivezetési probléma

• 1 villogás = vízellátási probléma

Amikor a problémát kiküszöbölte, nyomja be az ⏀ **INDÍTÁS/SZÜNET** gombot a program újraindításához. Ha mindezen ellenőrzések után továbbra is fennáll a probléma, lépjen kapcsolatba a helyi Márkaszervízzel.

Problémák, melyeket egyedül is megoldhat:

Meghibásodás	Lehetséges okok
• A gép nem működik:	• Az ajtó nincs jól becsukva. • A mosógép dugója nincs az aljzatba dugva • Az aljzatban nincs áram. • A fő olvadóbiztosíték kiégett. • A programkapcsolót nem jól állította be és az ⏀ **INDÍTÁS/SZÜNET** gombot nem nyomta be. • A ◴ **KÉSLELTETETT INDÍTÁS** opciót állította be.
• A gép nem szív be vizet:	• A vízcsap el van zárva. • A befolyócső szűrő eldugult. • A befolyócső összenyomódott vagy megtört. • Az ajtó nincs megfelelően zárva.
• A gép beszívja, de azonnal ki is üríti a vizet:	• A vízkivezető cső vége túl alacsonyan van a mosógéphez képest. • A vízkivezető cső vége a vízbe merült. • A beszereléskor nem biztosítottak megfelelő szellőzést a vízkivezető cső és a gép között.
• A gép nem üríti ki a vizet és/vagy nem centrifugál:	• A vízkivezető cső összenyomódott vagy megtört • Az ⊗ vagy ⊔ opció került beállításra. • A vízkivezető szivattyú nem működik. • A vízkivezető cső hossza nem megfelelő. Kövesse a kivezető csatlakoztatásra vonatkozó utasításokat. • A kivezető rendszer csővezetéke eldugult. • A ruhanemű egyenetlenül oszlik el a gépben. Terítse szét újra a ruhaneműt, hogy a gép centrifugálni tudjon.
• Víz van a padlózaton:	• Túlságosan sok vagy nem megfelelő mosószert használt (túl sok hab képződik). • Ellenőrizze, hogy nincs•e szivárgás a befolyócső valamelyik szorítógyűrűjénél. Ez nem könnyű, mivel a víz a csövön lefolyik; ellenőrizze ezért, hogy nem nedves-e a cső. • A kifolyó cső sérült vagy nem megfelelően van elhelyezve a szivárgások megelőzéséhez. • A mosószertartó fiók eltömődött. • A kivezető rendszer csővezetéke eldugult.

Meghibásodás	Lehetséges okok
• A mosás eredménye nem kielégítő:	• Kevés illetve nem megfelelő mosószert használt. Nem elégséges mosószer használata esetén a ruhanemű szürkés színű lesz. • A makacs foltokat nem kezelte előzetesen. • Nem a megfelelő mosási programot választotta. • Túl nagy mennyiségű ruhaneműt töltött a dobba.
• A gép centrifugáláskor vibrál:	• A szállításhoz használt tartozékok és csomagolás nem lett eltávolítva. • A mosógép a falhoz vagy bútorhoz ér. • A mosógép nincs vízszintben és nem stabil (ellenőrizze diagonálisan). • A ruhaneműt nem megfelelően terítette szét a dobban. • Lehet, hogy túl kis mennyiségű ruhanemű van a dobban.
• Az ajtó nem nyílik ki:	• A mosási program még folyamatban van. • Az ajtó zárószerkezete még nem oldott ki. • Az üstben még víz van: ha az üstben víz van, az ajtót nem lehet kinyitni (**VÍZ A DOBBAN** opciót állította be).
• A centrifugálás későn kezdődik, vagy a gép nem centrifugál	• Az elektronikus kiegyensúlyozó rendszer megszakította a centrifugálást, mert a ruhanemű nem megfelelően oszlik el a dobban. A ruhanemű a dob ellenkező irányba történő forgásával kerül újra elosztásra. Lehet, hogy a dob többszöri ilyen irányú forgására van szükség ahhoz, hogy az egyensúly visszaálljon. Ha 10 perc eltelte után sem oszlik el megfelelően a ruhanemű, a gép nem centrifugál. Ez esetben Önnek kell kézzel szétteríteni a ruhaneműt és újra beállítani a centrifugálási programot.
• A gép szokatlan zajt bocsát ki:	• A gép olyan típusú motorral rendelkezik, mely a hagyományos motorokhoz képest szokatlan zajt bocsát ki. Ez az új motor a gép centrifugálása alatt szabályosabb indulást és a ruhanemű egyenletesebb eloszlását biztosítja, ugyanakkor növeli a készülék stabilitását.
• A dobban nem látható víz:	• A modern technológiával rendelkező készülékek energiatakarékosak. Igen kis mennyiségű vizet használnak anélkül, hogy ez a mosási eredményt negatívan befolyásolná.

Ha nem sikerül azonosítania vagy megoldania a problémát, forduljon szakszervízhez. Ezt megelőzően jegyezze fel a mosógép típusát, a szériaszámot és a vásárlás dátumát, mert ezeket kérni fogják Öntől.

